Joie™

0+/1 (0–18kg)

steadi™
child seat

GB Instruction Manual

PT Manual de Instruções

ES Manual de Instrucciones

FR Manuel d'instructions

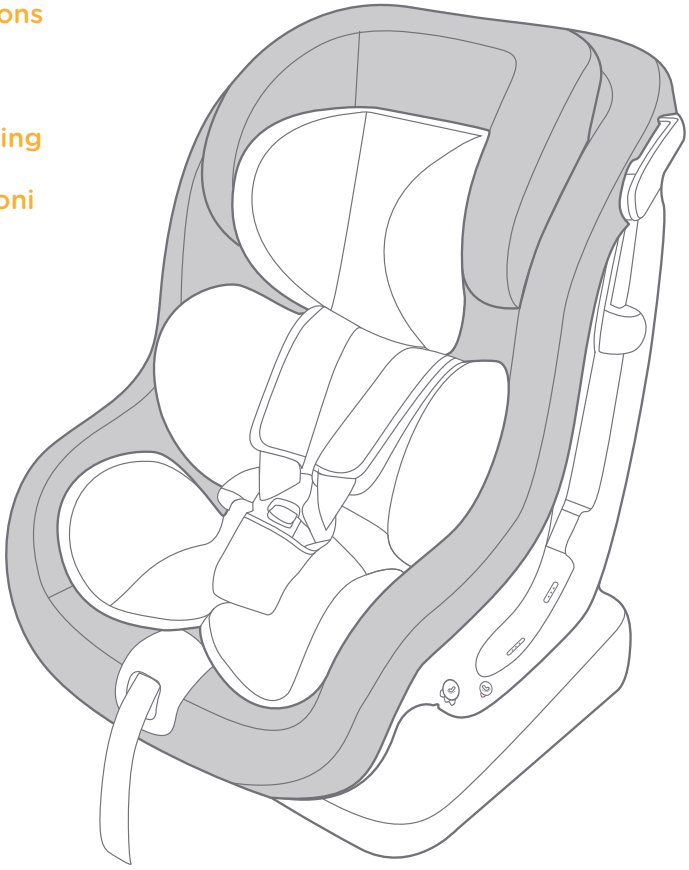
DE Anleitung

NL Instructiehandleiding

IT Manuale di Istruzioni

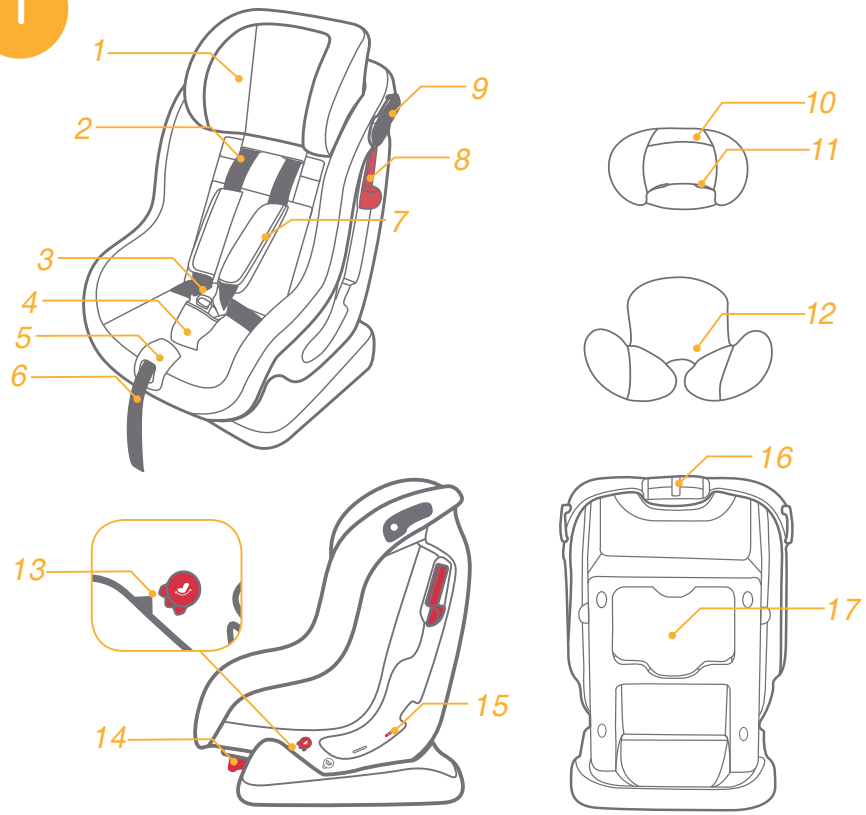
TR Talimat Kılavuzu

KO 사용설명서



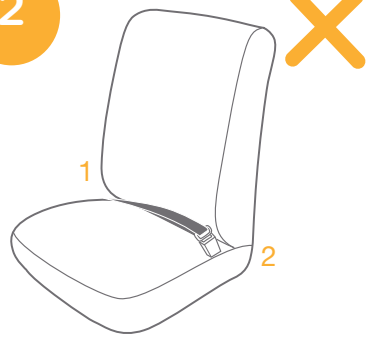
Parts List

1

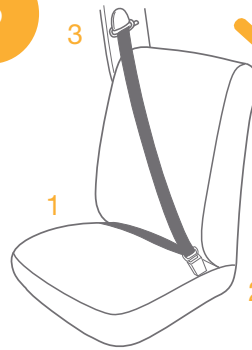


Concerns on Installation

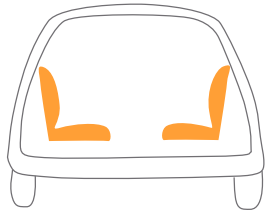
2



3

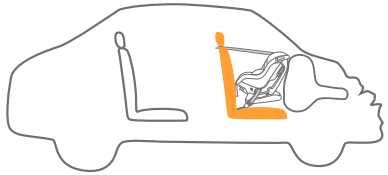


4

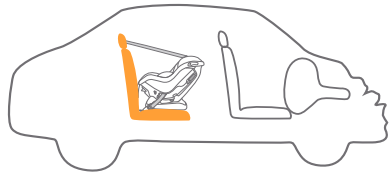


5

6



7

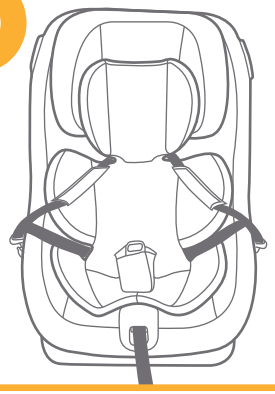


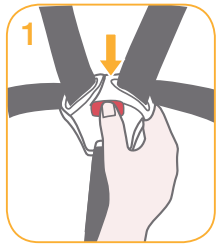
Installation for Rearward Facing Mode

8

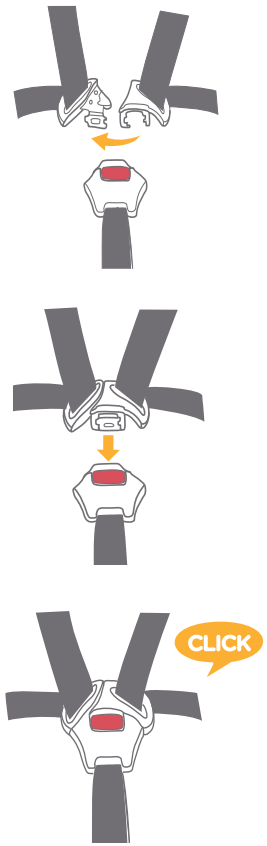
9

10

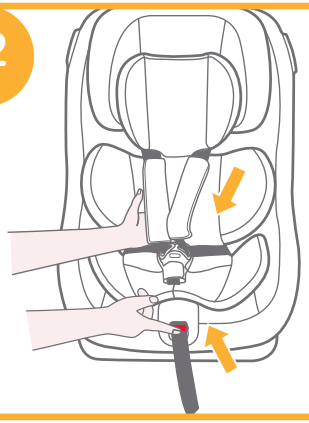




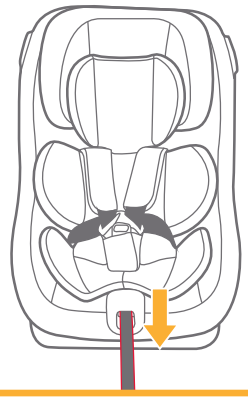
11



12

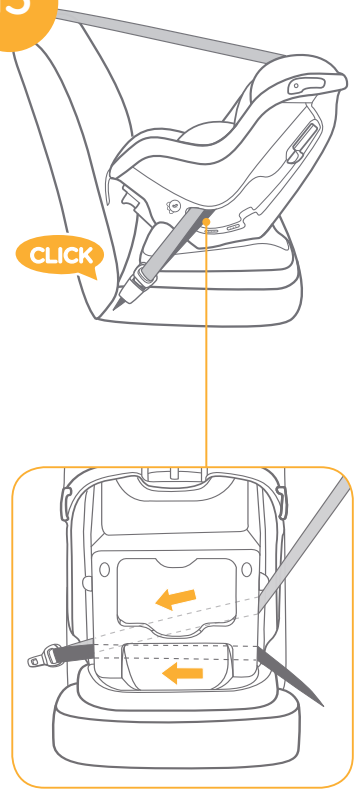


13



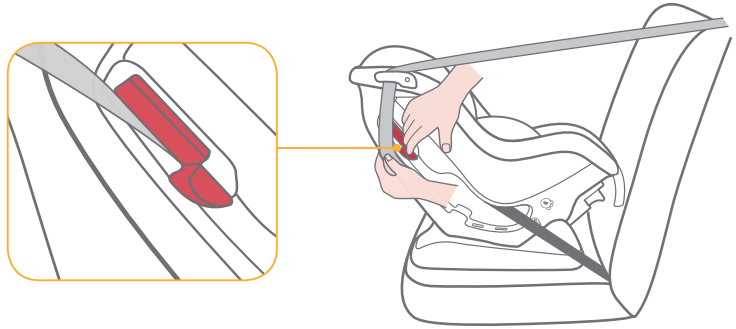
14

15

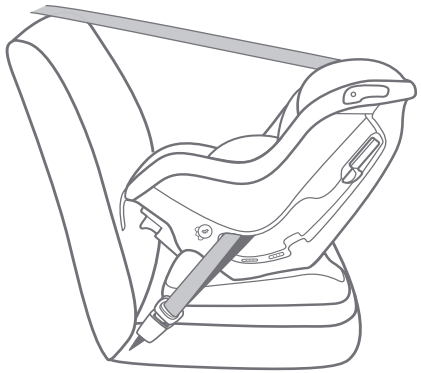


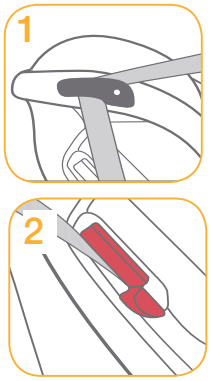
16

17



18



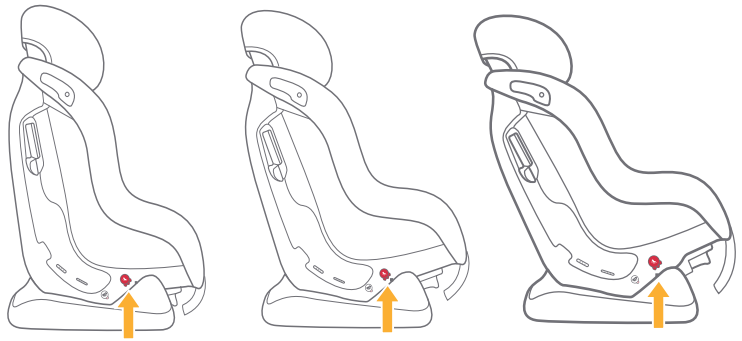


19

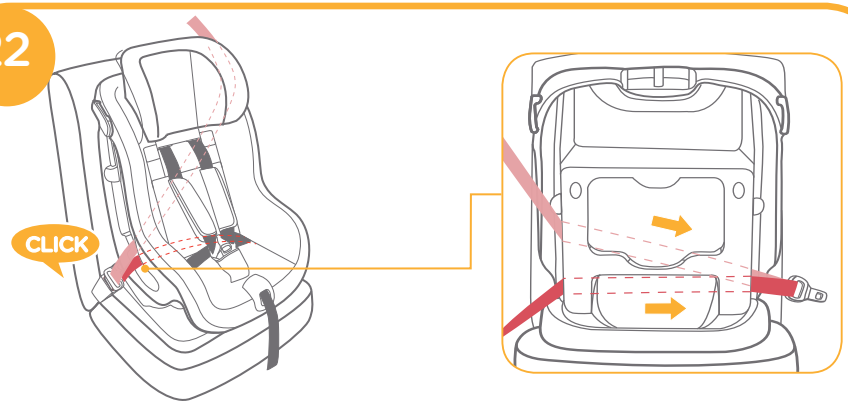
20

Installation for Forward Facing Mode

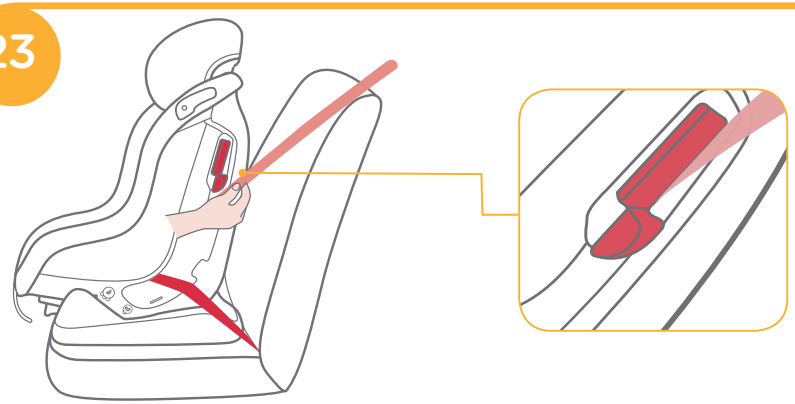
21



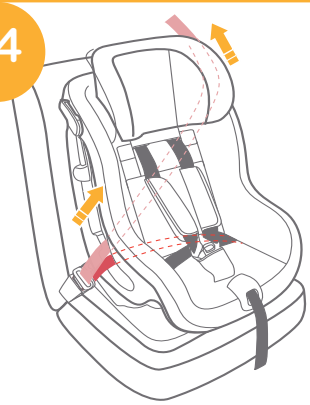
22



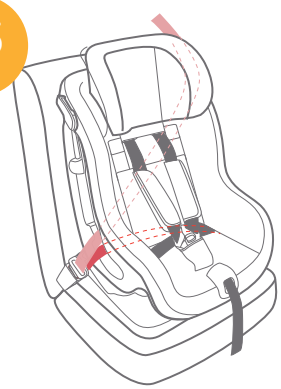
23

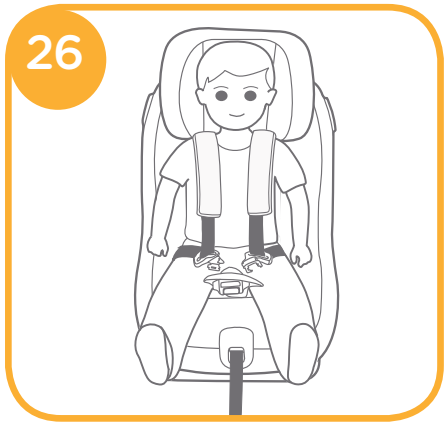


24

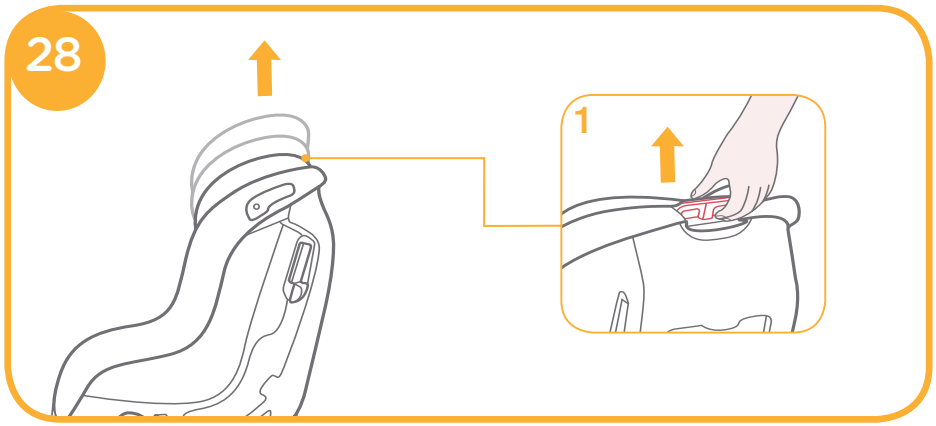


25

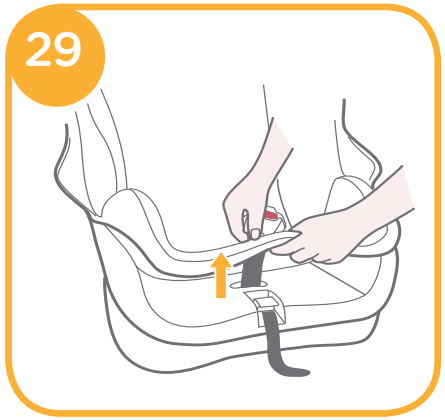


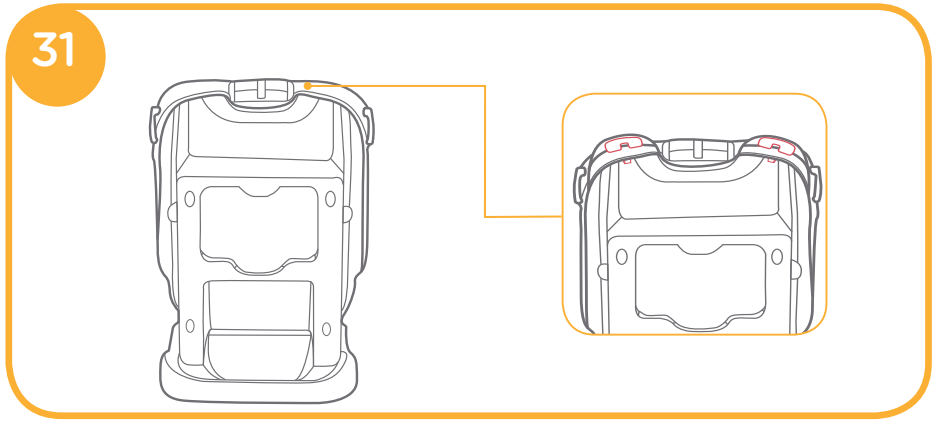


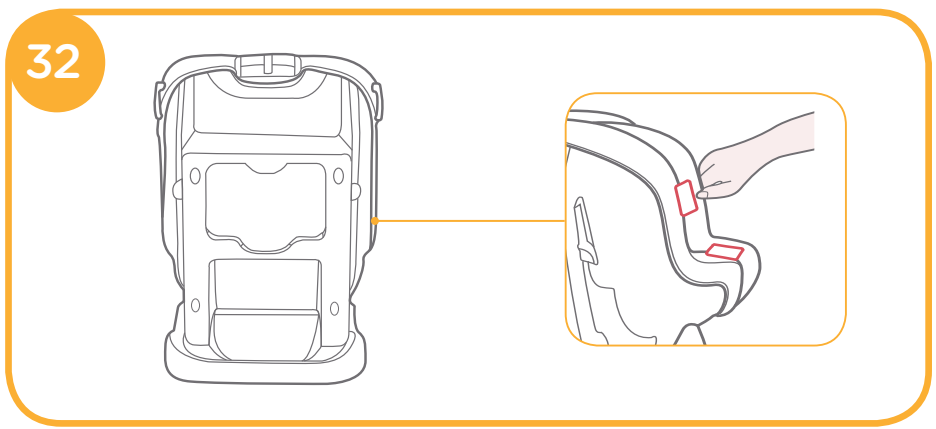
Height Adjustment

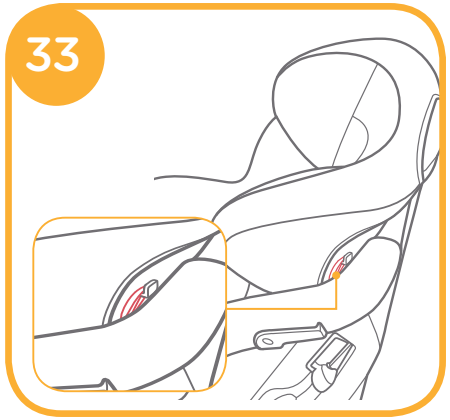


Soft Goods Assembly









GB Congratulations

You have purchased a high quality, fully certified child safety child seat. This product is suitable for the use of children weighing UNDER 18 kg (approximately 4 years old or under).

Carefully read this Instruction Manual and follow the installing steps because this is the ONLY way to protect your child from serious injury or death in case of an accident, and to provide comfort to your child while using this product.

Keep this instruction manual for future reference.

Please Confirm

Make sure that your vehicle is equipped with 3-point retractor safety-belt.

Seat belts may be different in design and length according to maker, manufacturing date, and type of the vehicle. This child seat is only suitable for use in the listed vehicles fitted with 3-point retractor safety-belts and approved to European Regulation No. 16 or other equivalent standards.

! Please keep the instruction manual in the storage compartment of the rear cover for future reference.

Contents

Reference Figures 1 - 8

English

Warnings 12

Emergency 14

Product Information 14

Parts List 15

Choose the Installation Mode 15

Concerns on Installation 16

Installation for Rearward Facing Mode 16

For Child under 18kg / newborn - 4 years old

i Proper Position of the Shoulder Harnesses 16

ii Use of Small Seat Pad 16

iii Rearward Reclining Angle Adjustment 17

iv Rearward Facing Installation 17

v Securing your Child in the child seat 17

Installation for Forward Facing Mode 18

For Child between 9 - 18kg / 1 - 4 years old

i Forward Reclining Angle Adjustment 19

ii Proper Position of the Shoulder Harnesses 19

iii Forward Facing Installation 19

iv Securing your Child in the child seat 20

Height Adjustment for Head Support and Shoulder Harnesses 20

Cautions 21

Soft Goods Assembly 21

WARNING

EN

! NO child seat can guarantee full protection from injury in an accident. However, proper use of this child seat will reduce the risk of serious injury or death to your child.

! This child seat is designed ONLY for child weighing under 18kg (approximately 4 years old or under).

! DO NOT use or install this child seat until you read and understand the instructions in this manual and in your vehicle owner's manual.

! DO NOT install or use this child seat without following the instructions and warnings in this manual or you may put your child in serious risk of injury or death.

! DO NOT make any modification to this child seat or use it along with component parts from other manufacturers.

! DO NOT use this child seat if it has damaged or missing parts.

! DO NOT have your child in unfitted clothes because this may prevent your child from being properly and securely fastened by the shoulder harnesses and the harnesses between thighs.

! DO NOT leave this child seat unbelted or unsecured in your vehicle because unsecured child seat can be thrown around and may injure occupants in a sharp turn, sudden stop, or collision. Remove it if not in regular use.

! NEVER leave your child unattended with this child seat at all times.

! Ensure that the straps (lap belt) under the stomach lie as low as possible, to properly support the pelvis.

! DO NOT place this child seat in seating positions where an active frontal airbag is installed if your child is still in rear facing mode.

! NEVER use a second-hand child seat or a child seat whose history you do not know because they may have structural damage that endangers your child's safety.

! NEVER use ropes or any other substitutes in place of seat belts in case of injuries from restraint.

EN

! DO NOT use this child seat as a regular chair as it tends to fall down and injure the child.

! Please keep this child seat away from sunlight, otherwise it may be too hot for the child's skin.

DO NOT use this child seat without the soft goods supplied.

! The soft goods should not be replaced with any besides the ones recommended by the manufacturer, because the soft goods constitute an integral part of the child seat performance.

! DO NOT put anything other than the recommended inner cushions in this child seat.

! DO NOT put unsecured items in the vehicle because they can be thrown around and may injure occupants in a sharp turn, sudden stop, or collision.

! Note any parts being trapped in the door.

DO NOT continue to use this child seat after it has suffered any violent crash. Replace immediately as there may be invisible structural damage from the crash.

! Remove this child seat from the vehical seat when it is not in use.

! Consult the retailer for issues concerning maintenance, repair and part replacement.

! DO NOT use any load bearing contact points other than those described in the instructions and marked in the child restraint.

! DO NOT install this child seat under the following conditions:

1. Vehicle seats with 2-point safety belts.
2. Vehicle seats facing sideward or rearward with respect to the running direction of the vehicle.
3. Vehicle seats unstable during installation.

! DO NOT use this child seat for more than 5 years after the date of purchase, as the parts may degrade over time, or from exposure to sunlight, and may not perform adequately in a crash.

Emergency

In case of emergency or accidents, it is most important to have your child taken care of with first aids and medical treatment immediately.

Product Information

1. This is a ‘Universal’ child restraint. It is approved to UN ECE regulation 44, 04 series of amendments, for general use in vehicles and it will fit most, but not all, **child** seats.

2. A correct fit is likely if the vehicle manufacturer has declared in the vehicle handbook that the vehicle is capable of accepting a ‘Universal’ child restraint for this age group.

3. This child restraint has been classified as ‘Universal’ under more stringent conditions than those which applied to earlier designs which do not carry this notice.

4. If in doubt, consult either the child restraint manufacturer or the retailer.

Product	Child Seat
Suitable for	Child weighing under 18kg
Mass Group	Group 0+/1
Materials	Plastics, metal, fabrics
Patent No.	Patents pending

Parts List

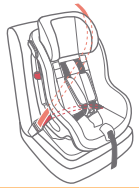
Fig. 1.1	Head Support	Fig. 1.10	Head Support
Fig. 1.2	Shoulder Strap	Fig. 1.11	Head Support Slot
Fig. 1.3	Buckle	Fig. 1.12	Inner Cushions
Fig. 1.4	Crotch Strap	Fig. 1.13	Reclining Position Indicator
Fig. 1.5	Adjustment Adaptor	Fig. 1.14	Reclining Adjustment Handle
Fig. 1.6	Adjustment Webbing	Fig. 1.15	Forward Safety-belt Slot
Fig. 1.7	Shoulder Harness	Fig. 1.16	Head Support Adjustment Lever
Fig. 1.8	Lock-off Device	Fig. 1.17	Instruction Manual Storage Compartment
Fig. 1.9	Rearward Safety-belt Slot		

Small seat pad include head support and inner cushions.

Soft goods include Seat Pad, Shoulder Strap, Crotch Strap, Small Seat Pad.

Please make sure there are no missing parts. Please contact the retailerif anything is missing.

Choose the Installation Mode

Child's Weight	Installation Mode	Figure for Installation	Reference Age	Seat Position	Seat pad nstructions
<18kg	Rearward facing mode		<4 years	Position 4	Baby under 9kg must use the small seat pad
9-18kg	Forward facing mode		1 year to 4 years	Position 1-3	Disassemble the small seat pad

EN

Important

1. DO NOT use forward facing mode before the child's weight exceeds 9kg. Child seat in forward facing mode is dangerous for a child under 9kg.
2. When the child is suitable for both forward and rearward facing modes, it is recommended to install this child seat in the rearward facing mode as it is relatively safer.

Concerns on Installation

see images ② - ⑦

Installation for Rearward Facing Mode

(for Child under 18kg / New born - 4 years old)

see images ⑧ - ⑳

Reference age New born - 4 years old

Seat position Last position (with top blue artwork align with bottom reclining position indicator, as ⑧)

! Please install the child seat on the vehicle seat, and then put the child in the child seat.

i. Proper Position of the Shoulder Harnesses

Please adjust the head support and shoulder harnesses to proper height according to the child's height.

! The shoulder harness slots should be slightly below the infant's shoulder. Shoulder harnesses too high or too low are not safe.

! If the shoulder harnesses are not at proper height, the infant may be thrown from the child seat when there is an accident.

ii. Use of Small Seat Pad

see images ⑨ - ⑬

Note

1. Small seat pad include head support and inner cushions.
2. Head support is suitable for child in all installation modes.
3. Small seat pad is for child's protection. Child weighing under 9kg must use small seat pad.
4. After removing the foam from the small seat pad, please store it in a place where the child cannot access it.
5. Before using the small seat pad, please assemble the foam. ⑨

While pulling up the webbing adjuster, pull out the shoulder harnesses to proper length. ⑫

iii. Rearward Reclining Angle Adjustment

see images ⑭

While pushing the reclining adjustment handle ⑭ -1, pull the child seat from the first position to the last position. ⑭ -2

Angle indication: with top blue artwork align with bottom reclining position indicator, as ⑧

iv. Rearward Facing Installation

see images ⑮ - ⑱

Note

1. Make sure the shoulder harness is adjusted to proper height before installing this child seat.
2. First adjust the angle of the child seat to the last position. Angle indication: with top blue artwork align with bottom reclining position indicator, as ⑧
3. When installing and adjusting the safety belts, make sure that both the shoulder belt and the waist belt are not twisted and will not stop the safety belts from functioning properly.

1. Fasten the belts in the a rearward blue safety-belt slots at the back of the body. 16
   ! Shoulder belt must pass through the rearward safety-belt slot.
2. Open the lock-off device and insert the safety belt through it. 17
3. While pressing the child seat, pull the belts to fasten the child seat tightly and securely.
   ! Please check by moving the child seat back and forth.
   ! Shoulder belt passes through the rearward safety-belt slots, as 18 -1
   ! Shoulder belt passes through Lock-off Device, confirm the Lock-off Device is pushed down, as 18 -2

v. Securing your Child in the child seat see images 19 - 20

Note

1. **Small seat pad is for child's protection. Child weighing under 9kg must use small seat pad.**
2. **Please install the child seat on the vehicle seat, and then put the child in the child seat.**
3. **After the child is placed into the seat, check whether the shoulder harnesses are at proper height.**

1. Pull up the webbing adjuster, while pulling out the shoulder harnesses to the proper length. 12
2. Place the child in the child seat and pass both arms through the harnesses. 19
3. Pull down the adjustment webbing and adjust it to the proper length to make sure your child is snugly secured. 20
   ! Make sure the space between the child and the shoulder harness is about the thickness of one hand.

Installation for Forward Facing Mode

(for Child between 9-18kg / 1-4 years old) see images 21 - 27

Reference age 1 - 4 years old

Seat position Position 1 - 3 (with top red artwork align with bottom reclining position indicator, as 21)

! Please install the child seat on the vehicle seat, and then put the child in the child seat.

i. Forward Reclining Angle Adjustment see images 21

ii. Proper Position of the Shoulder Harnesses

Please adjust the head support and shoulder harnesses to proper height according to the child's height.

iii. Forward Facing Installation see images 22 - 25

Note

1. **Please adjust the shoulder harnesses to proper height (slightly above the child's shoulder) before installing the child seat.**
2. **Please adjust the child seat to proper angle (3 positions for forward facing mode). Angle indication:** with top red artwork align with bottom reclining position indicator, as 21
3. **When installing and adjusting the safety belts, make sure that both the shoulder belt and the waist belt are not twisted and will not keep the safety belts from being properly positioned.**

While pressing the child seat, pull the belts to fasten the **child** seat tightly and securely. 24

! Please check by moving the child seat back and forth.

! Shoulder belt passes through Lock-off Device, confirm the Lock-off Device is pushed down, as 23

! The vehicle buckle tongue is engaged with the buckle correctly, as 22

iv. Securing your Child in the child seat see images 26 - 27

Note

1. **When installing the child seat in the forward facing mode, DO NOT use the small seat pad.**
2. **Please install the child seat on the vehicle seat, and then put the child in the child seat.**
3. **After the child is placed into the child seat, check whether the shoulder harnesses are at proper height.**

1. Place the child in the child seat and pass both arms through the harnesses. 26
2. Pull down the adjustment webbing and adjust it to the proper length so that your child is snugly secured. 27

   ! Make sure the space between the child and the shoulder harness is about the thickness of one hand.

for Head Support and Shoulder Harnesses see images 28

1. Please adjust the head support and shoulder harnesses to proper height according to the child's height.
2. Squeeze the head support adjustment lever 28 -1, meanwhile pull up or push down the head support until it snaps into one of the 6 positions. The head support positions are shown as 28

Cautions

! After removing the foam of small seat pad, please store it somewhere that the child can not access it.

! Please wash the soft goods with cold water under 30°C.

! Do not iron the soft goods.

! Do not bleach or dry clean the soft goods.

! Do not use undiluted neutral detergent, gasoline or other organic solvent to wash the child seat. It may cause damage to the child seat.

! Do not twist the soft goods to dry with great force. It may leave the soft goods with wrinkles.

! Please hang dry the soft goods in the shade.

! Please remove the child seat from the vehicle seat if not in use for a long period of time. Put the child seat in the shade and somewhere your child can not access it.

Soft Goods Assembly

see images 29 - 34

1. Place the seat pad on the body and thread the buckle through the seat pad slot. 29
2. Wrap the buckle with the crotch strap and stick the velcro.
3. Thread the adjustment webbing and harnesses on both sides through the seat pad respectively. 30
4. Place the fastening pieces in top of seat pad into the two slots on the head of the body. 31
5. Place the fastening pieces on sides of the seat pad into the four slots on both sides of the body. 32
6. Assemble 2 pairs of elastic straps on both sides of head support. 33
7. Put the small seat pad into the child seat and engage the buckle. 12

The assembled soft goods are shown as 34

To assemble soft goods in reverse steps.

Notes

EN

Notes

PT Parabéns

Você adquiriu um assento infantil de alta qualidade e de segurança infantil totalmente certificada. Este produto é adequado para o uso de crianças pesando MENOS de 18 kg (aproximadamente 4 anos de idade ou menos).

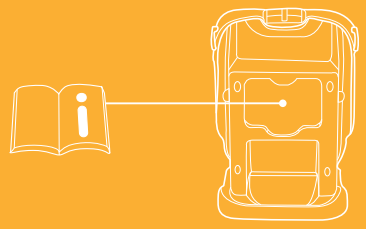
Leia cuidadosamente este Manual de Instruções e siga os passos de instalação, por esta é a ÚNICA forma de proteger seu filho contra lesões sérias ou morte no caso de um acidente, e para fornecer conforto a seu filho ao utilizar este produto.

Mantenha este manual de instruções para referência futura.

Favor Confirme

Certifique que seu veículo é equipado com cinto de segurança retrátil de 3 pontos.

Os cintos de segurança podem diferir em projeto e comprimento de acordo com o fabricante, data de fabricação e tipo do veículo. Este assento infantil é adequado apenas para uso nos veículos ajustados com cintos de segurança retráteis de 3 pontos e aprovados pelo Regulamento Europeu N.º 16 ou outros padrões equivalentes.



! Favor mantenha este manual de instruções no compartimento de armazenamento da tampa traseira para referência futura.

Conteúdo

Figuras de Referência 1 - 8

Inglês

Aviso 26

Emergência 28

Informações do Produto 28

Lista de Peças 29

Seleção do Modo de Instalação 30

Preocupações na Instalação 30

Instalação para Modo Virado para Trás 30

Para Crianças abaixo de 18kg / recém nascidos -4 anos de idade

i Posição Apropriada da Faixa de Ombro 30

ii Uso da Almofada de Assento Pequena 31

iii Ajuste do Ângulo de Inclinação Traseira 31

iv Instalação Virada para Trás 31

v Prendendo seu Filho no assento infantil 32

Instalação para Modo Virado para Frente 33

Para Crianças entre 9-18kg / 1 - 4 anos de idade

i Ajuste do Ângulo de Inclinação Dianteira 33

ii Posição Apropriada da Faixa de Ombro 33

iii Instalação Virada para Frente 33

iv Prendendo seu Filho no assento infantil 34

Ajuste de Altura para Suporte de Cabeça e Faixa de Ombro 34

Cuidados 35

Montagem de Partes Macias 35

AVISO

! NENHUM assento infantil pode garantir proteção total contra lesão em um acidente.
Contudo, o uso apropriado deste assento infantil irá reduzir o risco de lesão séria ou morte de seu filho.

! Este assento infantil é projetado APENAS para crianças pesando menos de 18kg (aproximadamente 4 anos de idade ou menos).

! NÃO utilize ou instale este assento infantil até que você tenha lido e entendido as instruções neste manual e no manual do proprietário de seu veículo.

! NÃO instale ou utilize este assento infantil sem seguir as instruções e alertas neste manual ou você pode colocar seu filho em sério risco de lesão ou morte.

! NÃO faça qualquer modificação a este assento infantil ou o utilize junto com peças de componente de outros fabricantes.

! NÃO utilize este assento infantil se houver peças danificadas ou faltando.

! NÃO use roupas não ajustada em seu filho visto que isto pode prevenir que seu filho esteja apropriada e seguramente preso pela faixa de ombro e pela faixa entre as pernas.

! NÃO deixe este assento infantil sem o cinto de segurança ou solto em seu carro, pois o assento infantil solto pode ser arremessado e pode pode ferir os ocupantes em curvas acentuadas, paradas repentinas ou colisões. O remova se não estiver em uso regular.

! NUNCA deixe seu filho desatendido neste assento infantil em todos os momentos.

! Garanta que a faixa (cinto de segurança abdominal) sobre o estômago esteja o mais baixa possível, de forma a suportar apropriadamente a pélvis.

! NÃO coloque este assento infantil em posições de assento onde um airbag frontal ativo esteja instalado se seu filho ainda estiver no modo virado para frente.

! NUNCA utilize um assento infantil de segunda mão ou um assento infantil cuja história você não conhece, visto que pode haver dano estrutural que compromete a segurança de seu filho.

! NUNCA utilize cordas ou quaisquer outros substitutos ao invés de cintos de segurança no caso de lesões da restrição.

! NÃO utilize este assento infantil como uma cadeira regular visto que ele tende a cair e machucar a criança.

! Favor mantenha este assento infantil longe da luz do sol, senão ele pode ficar muito quente para a pele da criança.

! NÃO utilize este assento infantil sem as partes macias fornecidas.

! As partes macias não devem ser substituídas por qualquer uma além daquelas recomendadas pelo fabricante, pois as partes macias constituem uma parte integral do desempenho do assento infantil.

! NÃO coloque nada além das almofadas internas recomendadas neste assento infantil.

! NÃO coloque itens soltos dentro do veículo, pois eles podem ser arremessados e podem pode ferir os ocupantes em curvas acentuadas, paradas repentinas ou colisões.

! Observe quaisquer peças presas na porta.

! NÃO continue a utilizar este assento infantil se ele tiver sofrido qualquer colisão violenta. Substitua imediatamente, visto que pode existir dano estrutural invisível da colisão.

! Remova esta assento infantil do assento do veículo quando não em uso.

! Consulte o vendedor para assuntos relacionados a manutenção, reparos e substituição de peças.

! NÃO utilize qualquer pontos de contato de sustentação de carga além daqueles descritos nas instruções e marcados no conto infantil.

! NÃO instale este assento infantil sob as seguintes condições:

1. Assentos de veículos com cintos de segurança de 2 pontos.
2. Assentos de veículos virados para a lateral ou para trás com relação à direção de curso do veículo.
3. Assentos de veículos instáveis durante a instalação.

! NÃO utilize este assento infantil há mais de 5 anos da data da aquisição, visto que as peças se degradam com o passar do tempo, ou da exposição a luz do sol, e podem não desempenhar adequadamente em uma colisão.

Emergência

No caso de emergência ou acidentes, é mais importante que seu filho receba primeiros socorros e tratamento médico imediatamente.

PT

Informações do Produto

1. Este é um sistema de segurança infantil "Universal". Ele é aprovado por UN ECE regulamento 44, série de emendas 04, para uso geral em veículos e irá se ajustar à maioria, porém nem todos, os assentos infantis.

2. Um ajuste correto é provável se o fabricante do veículo tiver declarado no manual do veículo que o veículo é capaz de suportar um sistema de segurança infantil "Universal" para este grupo de idade.

3. Este sistema de segurança infantil foi classificado como "Universal" sob condições mais estringentes do que aquelas aplicadas aos projetos anteriores que não portam esta notificação.

4. Se em dúvida, consulte o fabricante ou o vendedor do sistema de segurança infantil.

Produto de	Assento Infantil
Adequado para	Crianças pesando até 18kg
Grupo de Massa	Grupo 0+/1
Materiais	Plásticos, metal, tecido
N.º de Patente	Patentes pendentes

Lista de Peças

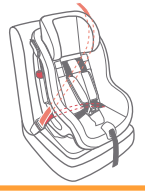
Fig. 1.1 Suporte de Cabeça
Fig. 1.2 Faixa de Ombro
Fig. 1.3 Fivela
Fig. 1.4 Faixa Bifurcada
Fig. 1.5 Adaptador de Ajuste
Fig. 1.6 Rede de Ajuste
Fig. 1.7 Arnês de Ombro
Fig. 1.8 Dispositivo de Destravamento
Fig. 1.9 Encaixe do Cinto de Segurança Traseiro
Fig. 1.10 Suporte de Cabeça
Fig. 1.11 Encaixe do Suporte de Cabeça
Fig. 1.12 Almofadas Internas
Fig. 1.13 Indicador de Posição de Reclinagem
Fig. 1.14 Alavanca de Ajuste de Reclinagem
Fig. 1.15 Encaixe do Cinto de Segurança Dianteiro
Fig. 1.16 Alavanca de Ajuste do Suporte de Cabeça
Fig. 1.17 Compartimento de Armazenamento do Manual de Instruções

A almofada de assento pequena inclui suporte para cabeça e almofadas internas.

As partes macias incluem a Almofada de Assento, Faixa de Ombro, Faixa Bifurcada, Almofada de Assento Pequena.

Favor certifique que não haja peças faltando. Favor contate o vendedor se algo estiver faltando.

Seleção do Modo de Instalação

Peso da Criança	Instalação Modo de	Figura para Instalação	Idade de Referência	Posição do Assento	Instruções da almofada de assento
<18kg	Modo virado para atrás		<4 anos	Posição 4	Bebês abaixo de 9kg devem utilizar a almofada de assento pequena
9 - 18 kg	Modo virado para frente		1 ano a 4 anos	Posição 1 - 3	Desmontar a almofada de assento pequena

PT

Importante

1. NÃO utilize o modo virado para frente antes que a criança atinja o peso de 9kg.

O assento infantil em modo virado para frente é perigoso para uma criança com menos de 9kg.

2. Quando a criança é adequada para ambos os modos virado para frente e para trás, é recomendável instalar este assento infantil no modo de frente para trás visto que é relativamente mais seguro.

Preocupações na Instalação

consulte as imagens ❷ - ❼

Instalação para Modo Virado para Trás

(para Crianças abaixo de 18kg / Recém-nascidos - 4 anos de idade) consulte as imagens ❽ - ⓴

Idade de referência Recém-nascido - 4 anos de idade

Posição do assento Última posição (com ilustrações azuis superiores alinhado com indicador de posição de reclinagem inferior, como ❽)

! Favor instale o assento infantil no assento do veículo, e então coloque a criança no assento infantil.

i. Posição Apropriada da Faixa de Ombro

Favor ajuste o suporte de cabeça e faixas de ombro na altura apropriada de acordo com a altura da criança.

! Os encaixes da faixa de ombro devem estar levemente acima do ombro da criança. Faixas de ombro muito altas ou muito baixas não são seguras.

! Se a faixa de ombro não estiver na altura apropriada, a criança pode ser arremessada do assento infantil se houver um acidente.

ii. Uso da Almofada de Assento Pequena consulte as imagens ❾ - ⓭

Nota

1. A almofada de assento pequena inclui suporte para cabeça e almofadas internas.
2. O suporte de cabeça é adequado pata crianças em todos os modos de instalação.
3. A almofada de assento pequena é para a proteção da criança. Crianças com peso inferior a 9kg devem utilizar a almofada de assento pequena.
4. Depois de remover a espuma da almofada de assento pequena, favor a armazene em um local onde a criança não possa alcançá-la.
5. Antes de utilizar a almofada de assento pequena, favor monte a espuma. ❾

Ao puxar o ajustador de rede, empurre a faixa de ombro no comprimento desejado. ⓬

iii. Ajuste do Ângulo de Inclinação Traseira consulte as imagens ⓮

Ao puxar a alavanca de ajuste de reclinagem ⓮ -1, puxe o assento infantil da primeira posição para a última posição. ⓮ -2

Indicação de ângulo: com ilustrações azuis superiores alinhado com indicador de posição de reclinagem inferior, como ❽

iv. Instalação Virada para Atrás consulte as imagens ⓯ - ⓲

Nota

1. Certifique que a faixa de ombro esteja ajustada na altura apropriada antes de instalar este assento infantil.
2. Primeiro ajuste o ângulo do assento infantil na última posição. Indicação de ângulo: com ilustrações azuis superiores alinhado com indicador de posição de reclinagem inferior, como ❽
3. Ao instalar e ajustar os cintos de segurança, certifique que o cinto de ombro e o cinto de cintura não estejam torcidos e não irão impedir que os cintos de segurança funcionem apropriadamente.

1. Aperte os cintos nos encaixes de cintos de segurança azuis na traseira do corpo. 16

   ! O cinto de ombro deve passar através do encaixe do cinto de segurança traseiro.

2. Abra o dispositivo destravamento e encaixe o cinto de segurança nele. 17

3. Ao pressionar o assento infantil, puxe os cintos para apertar o assento infantil segura e firmemente.

   ! Favor verifique movendo o assento infantil para frente e para atrás.

   ! O cinto de ombro passa através dos encaixes do cinto de segurança traseiro, como 18 -1

   ! O cinto de ombro passa através do Dispositivo de Destravamento, confirme que o Dispositivo de Destravamento esteja pressionado, como 18 -2

v. Prendendo seu Filho no assento infantil consulte as imagens 19 - 20

Nota

1. A almofada de assento pequena é para a proteção da criança. Crianças com peso inferior a 9kg devem utilizar a almofada de assento pequena.
2. Favor instale o assento infantil no assento do veículo, e então coloque a criança no assento infantil.
3. Depois que a criança tiver sido posicionada no assento, verifique se a faixa de ombro está na altura correta.

1. Puxe o ajustador de rede, enquanto empurra a faixa de ombro no comprimento desejado. 12
2. Coloque a criança no assento infantil e passe ambos os braços através das faixas. 19
3. Puxe a rede de ajuste e a ajuste no comprimento apropriado para certificar que seu filho esteja apropriadamente preso. 20

   ! Certifique que o espaço entre a criança e a faixa de ombro é de aproximadamente a espessura de uma mão.

Instalação para Modo Virado para Frente

(para Crianças entre 9-18kg / 1 - 4 anos de idade) consulte as imagens 21 - 27

Idade de referência 1 - 4 anos de idade

Posição do assento Posição 1 - 3 (com ilustrações azuis superiores alinhado com indicador de posição de reclinagem inferior, como 21)

! Favor instale o assento infantil no assento do veículo, e então coloque a criança no assento infantil.

i. Ajuste do Ângulo de Inclinação Dianteira consulte as imagens 21

ii. Posição Apropriada da Faixa de Ombro

Favor ajuste o suporte de cabeça e faixas de ombro na altura apropriada de acordo com a altura da criança.

iii. Instalação Virada para Frente consulte as imagens 22 - 25

Nota

1. Favor ajuste a faixa de ombro na altura apropriada (logo acima do ombro da criança) antes de instalar o assento infantil.
2. Favor ajuste o assento infantil no ângulo apropriado (3 posições para modo virado para frente). Indicação de ângulo: com ilustrações vermelhas superiores alinhado com indicador de posição de reclinagem inferior, como 21
3. Ao instalar e ajustar os cintos de segurança, certifique que o cinto de ombro e o cinto de cintura não estejam torcidos e não irão impedir que os cintos de segurança sejam apropriadamente posicionados .

Ao pressionar o assento infantil, puxe os cintos para apertar o assento infantil segura e firmemente. 24

! Favor verifique movendo o assento infantil para frente e para atrás.

! O cinto de ombro passa através do Dispositivo de Destravamento, confirme que o Dispositivo de Destravamento esteja pressionado, como 23

! A lingueta da fivela do veículo está engatada com a fivela corretamente, como 22

iv. Prendendo seu Filho na assento infantil consulte as imagens 26 - 27

Nota

1. **A almofada de assento pequena é para a proteção da criança. Crianças com peso inferior a 9kg devem utilizar a almofada de assento pequena.**
2. **Favor instale o assento infantil no assento do veículo, e então coloque a criança no assento infantil.**
3. **Depois que a criança tiver sido posicionada no assento, verifique se a faixa de ombro está na altura correta.**

1. Coloque a criança no assento infantil e passe ambos os braços através das faixas. 26
2. Puxe a rede de ajuste e a ajuste no comprimento apropriado de forma que seu filho esteja apropriadamente preso. 27

! Certifique que o espaço entre a criança e a faixa de ombro é de aproximadamente a espessura de uma mão.

Ajuste de Altura

para Suporte de Cabeça e Faixa de Ombro consulte as imagens 28

1. Favor ajuste o suporte de cabeça e faixas de ombro na altura apropriada de acordo com a altura da criança.
2. Aperte a alavanca de ajuste do suporte de cabeça 28 -1, enquanto puxa ou empurra o suporte de cabeça até que ele encaixe em uma das 6 posições. As posições do suporte de cabeça são apresentadas como 28

Cuidados

! Depois de remover a espuma da almofada de assento pequena, favor a armazene em um local onde a criança não possa alcançá-la.

! Favor lave as partes macias com água fresca abaixo de 30°C.

! Não passe as partes macias.

! Não aplique água sanitária ou lavagem a seco nas partes macias.

! Não utilize detergente neutro não diluído, gasolina ou outros solventes orgânicos para lavar o assento infantil. Isto pode causar danos ao assento infantil.

! Não torça as partes macias para secar com muita força. Isto pode deixar as partes macias com rugas.

! Favor pendure as partes macias para secar na sombra.

! Favor retire o assento infantil do veículo se ele não for utilizado por um longo período de tempo. Coloque o assento infantil na sombra e em algum lugar onde seu filho não consiga o acessar

Montagem de Partes Macias

see images 29 - 34

1. Coloque a almofada de assento no corpo e prenda a fivela através do encaixe da almofada e assento. 29
2. Dobre a fivela com a faixa bifurcada e prenda o velcro.
3. Prenda a rede de ajuste e as faixas em ambos os lados através das almofadas de assento respectivamente. 30
4. Coloque as peças de fecho no topo dos dois encaixes na parte superior do corpo. 31
5. Coloque as peças de fecho das laterais da almofada de assento nos quatro encaixes em ambas as laterais do corpo. 32
6. Monte os 2 pares de faixas elásticas em ambos os lados do suporte de cabeça. 33
7. Put the small seat pad into the child seat and engage the buckle. 12

As partes macias montadas são mostradas como 34

Para montar partes macias em passos reversos.

Nota

Nota

PT

ES Enhorabuena

Ha adquirido un asiento para niños de alta calidad, seguro y totalmente certificado. Este producto es adecuado para niños con un peso INFERIOR a 18 kg (aproximadamente con una edad de 4 años o menores de esta edad).

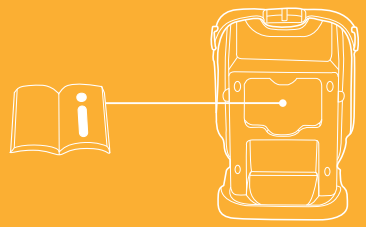
Lea detenidamente este Manual de Instrucciones y siga los pasos de instalación, ya que es la UNICA forma de proteger a su hijo contra lesiones graves o, incluso, la muerte en caso de accidente; y de garantizar que su bebé viaje cómodamente cuando esté utilizando este producto.

Conserve este manual de instrucciones para futuras consultas.

Por favor, confirme lo siguiente

Asegúrese de que su vehículo está equipado con un cinturón de seguridad retráctil con 3 puntos de sujeción.

El diseño y la longitud de los cinturones de asientos pueden variar según el fabricante, la fecha de fabricación y el tipo de vehículo. Este asiento para niños sólo es apto para su uso en los vehículos que se mencionan, que están equipados con cinturones de seguridad retráctiles con 3 puntos de sujeción y aprobados por la Norma Europea N.º 16 u otras normativas equivalentes.



! Guarde el manual de instrucciones en el compartimento de almacenamiento de la cubierta trasera para futuras consultas.

Contenido

Figuras de referencia 1 - 8

Español

Advertencias 40

Emergencia 42

Información del producto 42

Lista de piezas 43

Elegir el modo de instalación 43

Consideraciones acerca de la instalación 44

Colocación del Modo orientado hacia atrás 44

Para niños con un peso inferior a 18kg / de recién nacidos a 4 años de edad

i Posición correcta de los arneses de los hombros 44

ii Uso del acolchado pequeño del asiento 45

iii Ajuste del ángulo de reclinación hacia atrás 46

iv Colocación del asiento orientado hacia atrás 46

v Sujetar al niño en el asiento para niños 46

Colocación del Modo orientado hacia adelante 47

Para niños con un peso de entre 9 y 18kg / de 1 a 4 años de edad

i Ajuste del ángulo de reclinación hacia adelante 47

ii Posición correcta de los arneses de los hombros 47

iii Colocación del asiento orientado hacia adelante 47

iv Sujetar al niño en el asiento para niños 48

Ajuste de la altura de los arneses de los hombros y el reposacabezas 48

Precauciones 49

Montaje del acolchado 49

ADVERTENCIA

! NINGÚN asiento para niños puede garantizar una protección total contra lesiones en caso de accidente.
Sin embargo, un uso adecuado de este asiento para niños reducirá el riesgo de lesiones graves o, incluso, la muerte de su hijo.

! Este asiento para niños está diseñado para que lo utilicen ÚNICAMENTE niños con un peso inferior a 18kg (aproximadamente con una edad de 4 años o menores de esta edad).

! NO utilice ni instale este asiento para niños hasta que no haya leído y comprendido las instrucciones que se indican en este manual y en el manual del propietario del vehículo.

! NO instale ni utilice este asiento para niños sin seguir las instrucciones y advertencias que se indican en este manual ya que, si las incumple, podría poner a su hijo en peligro de sufrir lesiones o, incluso, la muerte.

! NO modifique de ninguna manera este asiento para niños ni lo utilice con piezas de otros fabricantes.

! NO utilice este asiento para niños si está dañado o si falta alguna de sus piezas.

! NO deberá colocar a su hijo con ropa suelta ya que podría provocar que la sujeción del niño, mediante los arneses de los hombros y los muslos, no sea firme y segura.

! NO deje este asiento para niños sin el cinturón puesto o sin fijar a su vehículo, ya que un asiento para niños que no esté fijado puede ser lanzado y puede causar daños a los ocupantes en curvas pronunciadas, frenazos o colisiones. Retírelo si no lo va a utilizar con mucha frecuencia.

! NUNCA deje a su hijo desatendido en ningún momento cuando utilice este asiento para niños.

! Asegúrese de que las correas (del cinturón de seguridad de la cintura) queden por debajo del estómago, lo más abajo posible, para sujetar de forma adecuada la pelvis.

! No coloque este asiento para niños en asientos donde un airbag frontal activo esté instalado si el niño está aún en el modo orientado hacia atrás.

! NUNCA utilice un asiento para niños de segunda mano ni un asiento para niños que no sepa el uso que se le ha dado, ya que podría tener daños estructurales que pusieran en peligro la seguridad de su hijo.

! NUNCA use cuerdas ni ningún otro tipo de objeto en lugar de los cinturones de los asientos en el caso de que el dispositivo de sujeción estuviera dañado.

! NO utilice este asiento para niños como una silla común, ya que tiende a caerse y puede causarle daños al niño.

! Mantenga el asiento para niños alejado de la luz directa del sol ya que, si no lo hace, podría alcanzar temperaturas demasiado altas para la piel de su hijo.

! NO utilice este asiento para niños sin el acolchado suministrado.

! El acolchado no deberá sustituirse por uno que no esté recomendado por el fabricante, ya que el acolchado constituye una parte esencial del funcionamiento del asiento para niños.

! NO coloque nada que no sean los almohadones internos recomendados en este asiento para niños.

! NO coloque objetos sin sujetar en el vehículo, ya que podrían ser lanzados por los aires y dañar a los ocupantes en curvas pronunciadas, frenazos o colisiones.

! Tenga cuidado para no pillar con la puerta ninguna pieza.

! NO siga utilizando este asiento para niños si ha sufrido un accidente grave. Cámbielo por otro inmediatamente, ya que podría haber daños estructurales no visibles como resultado del accidente.

! Retire este asiento para niños del asiento del vehículo cuando no vaya a utilizarlo.

! Para cualquier cuestión de mantenimiento, reparación o sustitución de piezas; consulte a su distribuidor.

! NO utilice ningún punto de contacto de soporte de carga distinto a los que se describen en las instrucciones y aparecen en el dispositivo de sujeción para niños.

! NO instale este asiento para niños en las siguientes condiciones:

1. Asientos de vehículo con cinturones de seguridad con 2 puntos de sujeción.
2. Asientos de vehículo que estén orientados hacia un lado o hacia atrás con respecto a la dirección de la conducción del vehículo.
3. Asientos de vehículo que se muevan durante la instalación.

! No utilice este asiento para niños durante más de 5 años después de la fecha de compra, ya que las piezas se pueden deteriorar con el tiempo, o debido a la exposición a los rayos del sol, y podría no funcionar correctamente en caso de accidente.

ES

Emergencia

En caso de emergencia o accidente, es muy importante que su hijo reciba primeros auxilios y tratamiento médico de inmediato.

Información del producto

1. Éste es un dispositivo de sujeción para niños “Universal”. Está aprobado por la serie de enmiendas de la Norma Europea UN ECE 44, 04 para el uso general en vehículos y se ajusta a la mayoría de los asientos para niños, aunque no a todos.

2. Hay muchas posibilidades de que se ajuste correctamente si el fabricante del vehículo indica en el manual del vehículo que se puede utilizar un dispositivo de sujeción para niños “Universal” en dicho vehículo con niños que pertenezcan a este grupo de edades.

3. Este dispositivo de sujeción para niños ha sido clasificado como “Universal” bajo unas condiciones más estrictas que las que se han aplicado a los diseños anteriores que no contienen este aviso.

4. En caso de duda, consulte al fabricante del dispositivo de sujeción para niños o al distribuidor.

Producto	Asiento para niños
Adecuado para	Niños con un peso inferior a 18kg
Grupo de Massa	Grupo 0+/1
Materiales	Plástico, metal, telaN.º de Patente
Patentes pendentes	Pendiente de patente

Lista de piezas

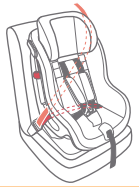
Fig. 1.1 Reposacabezas
Fig. 1.2 Correa de los hombros
Fig. 1.3 Hebilla
Fig. 1.4 Correa de la pelvis
Fig. 1.5 Adaptador de ajuste
Fig. 1.6 Cincha de ajuste
Fig. 1.7 Arnés de los hombros
Fig. 1.8 Dispositivo de cierre
Fig. 1.9 Ranura del cinturón de seguridad con orientación hacia atrás
Fig. 1.10 Reposacabezas
Fig. 1.11 Ranura del reposacabezas
Fig. 1.12 Almohadones internos
Fig. 1.13 Indicador de la posición de reclinación
Fig. 1.14 Asa de ajuste de la reclinación
Fig. 1.15 Ranura del cinturón de seguridad con orientación hacia adelante
Fig. 1.16 Palanca de ajuste del reposacabezas
Fig. 1.17 Compartimento de almacenamiento del manual de instrucciones

El acolchado pequeño del asiento incluye un reposacabezas y unos almohadones internos.

El acolchado incluye Acolchado del asiento, Correa de los hombros, Correa de la pelvis y Acolchado pequeño del asiento.

Asegúrese de que no falte ninguna pieza. Póngase en contacto con su distribuidor si falta alguna pieza.

Elegir el modo de instalación

Peso del niño	Modo de instalación	Figura de la instalación	Edad de referencia	Posición del asiento	Instrucciones del acolchado del asiento
<18kg	Modo orientado hacia atrás		<4 años	Posición 4	Los bebés de menos de 9kg deberán utilizar el acolchado pequeño del asiento
9-18kg	Modo orientado hacia adelante		De 1 a 4 años	Posición 1-3	Desmonte el acolchado pequeño del asiento

Importante

1. NO utilice el modo orientado hacia adelante antes de que el niño pese más de 9 kg.
   El asiento para niños en modo orientado hacia adelante es peligroso para los niños que pesen menos de 9 kg.
2. Cuando pueda colocar al niño en ambos modos, tanto orientado hacia atrás como orientado hacia adelante, le recomendamos que coloque este asiento para niños en modo orientado hacia atrás, ya que es relativamente más seguro.

ES

Consideraciones acerca de la instalación

consulte las imágenes ❷ - ❼

Colocación del Modo orientado hacia atrás

(para niños con un peso inferior a 18kg / recién nacidos - 4 años de edad) consulte las imágenes ❽ - ⓴

Edad de referencia Recién nacidos - 4 años de edad

Posición del asiento Última posición (con el dibujo azul superior alineado con el indicador de la posición de reclinación inferior, como aparece en la imagen ❽)

! Instale el asiento para niños en el asiento del vehículo y, a continuación, coloque al niño en el asiento para niños.

i. Posición correcta de los arneses de los hombros

Ajuste el reposacabezas y compruebe si la altura de los arneses de los hombros es la correcta, según la altura del niño.

! Las ranuras de los arneses de los hombros deberán estar ligeramente por debajo de los hombros del niño. Si aprieta demasiado o deja flojos los arneses de los hombros, no serán seguros.

! Si los arneses de los hombros no están a una altura adecuada, el niño podría salir despedido del asiento para niños en el caso de que ocurra un accidente.

ii. Uso del acolchado pequeño del asiento consulte las imágenes ❾ - ⓭

Nota

1. El acolchado pequeño del asiento incluye un reposacabezas y unos almohadones internos.
2. El reposacabezas está diseñado para que lo utilicen los niños en cualquier modo de instalación.
3. El acolchado pequeño del asiento está destinado a la protección del niño. Los niños con un peso inferior a 9kg deberán utilizar el acolchado pequeño del asiento.
4. Después de retirar la espuma del acolchado pequeño del asiento, guárdela en un lugar donde no pueda acceder el niño.
5. Antes de utilizar el acolchado pequeño del asiento, coloque la espuma. ❾

Empuje hacia arriba el ajustador de la cincha y tire al mismo tiempo de los arneses de los hombros hasta que la longitud sea la adecuada. ⓬

iii. Ajuste del ángulo de reclinación hacia atrás consulte las imágenes ⓮

Tire del asa de ajuste de la reclinación ⓮ -1y, al mismo tiempo, empuje el asiento para niños desde la primera posición hasta la última. ⓮ -2

Indicación del ángulo: con el dibujo azul superior alineado con el indicador de la posición de reclinación inferior, como aparece en la imagen ❽

iv. Colocación del asiento orientado hacia atrás consulte las imágenes ⓯ - ⓲

Nota

1. Asegúrese de que los arneses de los hombros estén ajustados a una altura adecuada antes de instalar este asiento para niños.
2. En primer lugar, ajuste el ángulo del asiento para niños en la última posición. Indicación del ángulo: con el dibujo azul superior alineado con el indicador de la posición de reclinación inferior, como aparece en la imagen. ❽
3. Cuando instale y ajuste los cinturones de seguridad, asegúrese de que tanto elcinturón de los hombros como el de la cintura no estén retorcidos y no bloqueen los cinturones de seguridad para que puedan funcionar correctamente.

ES

1. Abroche los cinturones en las ranuras azules del cinturón de seguridad con orientación hacia atrás en la parte trasera del cuerpo. 16

   ! El cinturón de los hombros deberá pasar por la ranura del cinturón de seguridad con orientación hacia atrás.

2. Abra el dispositivo de cierre e inserte el cinturón de seguridad en él. 17

3. Presione sobre el asiento para niños y, al mismo tiempo, tire de los cinturones para que el asiento para niños quede firmemente sujeto.

   ! Compruébelo moviendo el asiento para niños hacia adelante y hacia atrás.

   ! El cinturón de los hombros deberá pasar por las ranuras del cinturón de seguridad con orientación hacia atrás, como se indica en la imagen 18 -1

   ! El cinturón de los hombros deberá pasar por el Dispositivo de cierre, asegúrese de que el dispositivo de cierre esté apretado, como se indica en la imagen 18 -2

v. Sujetar al niño en el asiento para niños consulte las imágenes 19 - 20

Nota

1. El acolchado pequeño del asiento está destinado a la protección del niño. Los niños con un peso inferior a 9kg deberán utilizar el acolchado pequeño del asiento.

2. Instale el asiento para niños en el asiento del vehículo y, a continuación, coloque al niño en el asiento para niños.

3. Después de colocar al niño en el asiento, compruebe si los arneses de los hombros están a una altura adecuada.

1. Empuje hacia arriba el ajustador de la cincha y tire al mismo tiempo del arnés de los hombros hasta que la longitud sea la adecuada. 12

2. Coloque al niño en el asiento para niños y pase ambos brazos por los arneses. 19

3. Empuje hacia abajo la cincha de ajuste y ajústela de forma que la longitud sea la adecuada para garantizar que su hijo quede sujeto cómodamente. 20

   ! Asegúrese de que el espacio entre el niño y el arnés de los hombros sea el del grosor de una mano más o menos.

Colocación del Modo orientado hacia adelante

(para niños con un peso de entre 9 y 18kg / de 1 a 4 años de edad) consulte las imágenes 21 - 27

Edad de referencia de 1 a 4 años de edad

Posición del asiento Posición con el dibujo rojo superior alineado con el indicador de la posición de reclinación inferior, como aparece en la imagen 21)

! Instale el asiento para niños en el asiento del vehículo y, a continuación, coloque al niño en el asiento para niños.

i. Ajuste del ángulo de reclinación hacia adelante consulte las imágenes 21

ii. Posición correcta de los arneses de los hombros

Ajuste el reposacabezas y compruebe si la altura de los arneses de los hombros es la correcta, según la altura del niño.

iii. Colocación del asiento orientado hacia adelante consulte las imágenes 22 - 25

Nota

1. Ajuste los arneses de los hombros hasta que la altura sea la adecuada (ligeramente por encima de los hombros del niño) antes de instalar el asiento para niños.

2. Ajuste el asiento para niños hasta que el ángulo sea adecuado (3 posiciones para el modo orientado hacia adelante). Indicación del ángulo: con el dibujo rojo superior alineado con el indicador de la posición de reclinación inferior, como aparece en la imagen. 21

3. Cuando instale y ajuste los cinturones de seguridad, asegúrese de que tanto el cinturón de los hombros como el de la cintura no estén retorcidos y no queden mal colocados.

Presione sobre el asiento para niños y, al mismo tiempo, tire de los cinturones para que el asiento para niños quede firmemente sujeto. 24

! Compruébelo moviendo el asiento para niños hacia adelante y hacia atrás.

! El cinturón de los hombros deberá pasar por el Dispositivo de cierre, asegúrese de que el dispositivo de cierre esté apretado, como se indica en la imagen. 23

! El enganche de la hebilla del vehículo deberá estar correctamente sujeto con la hebilla, como se muestra en la imagen. 22

iv. Sujetar al niño en el asiento para niños consulte las imágenes 26 - 27

Nota

1. **El acolchado pequeño del asiento está destinado a la protección del niño. Los niños con un peso inferior a 9kg deberán utilizar el acolchado pequeño del asiento.**
2. **Instale el asiento para niños en el asiento del vehículo y, a continuación, coloque al niño en el asiento para niños.**
3. **Después de colocar al niño en el asiento, compruebe si los arneses de los hombros están a una altura adecuada.**

1. Coloque al niño en el asiento para niños y pase ambos brazos por los arneses. 26
2. Empuje hacia abajo la cincha de ajuste y ajústela de forma que la longitud sea la adecuada para garantizar que su hijo quede sujeto cómodamente. 27

   ! Asegúrese de que el espacio entre el niño y el arnés de los hombros sea el del grosor de una mano más o menos.

Ajuste de la altura

de los arneses de los hombros y el reposacabezas consulte las imágenes 28

1. Ajuste el reposacabezas y compruebe si la altura de los arneses de los hombros es la correcta, según la altura del niño.
2. Apriete la palanca de ajuste del reposacabezas 28 -1, al mismo tiempo que empuja hacia arriba o hacia abajo el reposacabezas hasta que quede fijado en una de las 6 posiciones. Las posiciones del reposacabezas se indican en la 28

Precauciones

! Después de retirar la espuma del acolchado pequeño del asiento, guárdela en un lugar donde no pueda acceder el niño.

! Lave el acolchado con agua fría por debajo de los 30°C.

! No planche el acolchado.

! No limpie en seco ni utilice lejía para lavar el acolchado.

! No utilice detergentes neutros sin diluir, gasolina u otros disolventes orgánicos para limpiar el asiento para niños. Si lo hace, puede dañar el asiento para niños.

! No retuerza con demasiada fuerza el acolchado cuando lo seque. Podrían quedar arrugas en el acolchado.

! Deje secar el acolchado en un lugar alejado de la luz directa del sol.

! Retire este asiento para niños del asiento del vehículo cuando no vaya a utilizarlo durante un periodo prolongado de tiempo. Guarde el asiento para niños en un lugar alejado de la luz directa del sol y fuera del alcance de los niños.

Montaje del acolchado

consulte las imágenes 29 - 34

1. Coloque el acolchado del asiento sobre el cuerpo y pase la hebilla por la ranura del acolchado del asiento. 29
2. Ate la hebilla con la correa de la pelvis y pegue el velcro.
3. Pase la cincha de ajuste y los arneses por los dos laterales del acolchado del asiento respectivamente. 30
4. Coloque las piezas de sujeción de la parte superior del acolchado del asiento en las dos ranuras de la zona de la cabeza del cuerpo. 31
5. Coloque las piezas de sujeción de los laterales del acolchado del asiento en las cuatro ranuras que se encuentran a ambos lados del cuerpo. 32
6. Coloque 2 pares de correas elásticas a ambos lados del reposacabezas. 33
7. Coloque el acolchado pequeño del asiento en el asiento para niños y abroche la hebilla. 12

El acolchado montado aparece en la imagen 34

Para montar el acolchado, siga los pasos a la inversa.

Nota

Nota

ES

FR Félicitations

Vous avez acheté un siège de bébé de haute qualité, sûr et pleinement certifié. Ce produit est adapté aux enfants pesant MOINS de 18 kg (environ 4 ans ou moins).

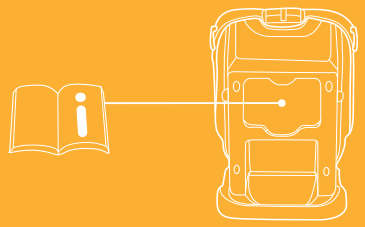
Lisez attentivement ce Manuel d'instructions et suivez les étapes d'installation, car il s'agit de l'UNIQUE façon de protéger vos enfants contre des blessures sérieuses et la mort en cas d'accident, et de proposer du confort à votre enfant lors de l'utilisation de ce produit.

Conservez ce manuel d'instructions pour toute référence future.

Points à confirmer

Vérifiez que votre véhicule est équipé de ceintures de sécurité rétractables à 3 points.

Les ceintures peuvent être différentes en conception et longueur en fonction du fabricant, de la date de fabrication et du type de véhicule. Ce siège de bébé convient uniquement pour les véhicules répertoriés disposant de ceintures de sécurité rétractables à 3 points et approuvés par la réglementation européenne no. 16 ou autres normes équivalentes.



! Veuillez conserver le manuel d'instructions dans le compartiment de stockage du couvercle arrière pour toute référence future.

Table des matières

Illustrations de référence 1 - 8

Français

Avertissements 54
Urgence 56
Informations produit 56
Liste de pièces 57
Choisir le mode d'installation 57
À vérifier lors de l'installation 58

Installation pour le mode d'orientation vers l'arrière 58
Pour les enfants de moins de 18 kg / nouveaux-nés -4 ans
i Positionnement correct du harnais pour les épaules 58
ii Utilisation du coussin de petit siège 59
iii Ajustement de l'angle d'inclinaison vers l'arrière 59
iv Installation orientée vers l'arrière 59
v Attacher votre enfant dans le siège de bébé 60

Installation pour le mode d'orientation vers l'avant 61
Pour les enfants entre 9 -18 kg / 1 - 4 ans
i Ajustement de l'angle d'inclinaison vers l'avant 61
ii Positionnement correct du harnais pour les épaules 61
iii Installation orientée vers l'avant 61
iv Attacher votre enfant dans le siège de bébé 62

Ajustement de la hauteur pour le repose-tête et le harnais pour épaules 62
Avertissements 63
Assemblage des pièces souples 63

AVERTISSEMENT

! AUCUN siège de bébé ne peut garantir une protection intégrale contre les blessures en cas d'accident.
Cependant, une bonne utilisation de ce siège de bébé réduira les risques de blessures sérieuses ou de mort pour votre enfant.

! Ce siège de bébé est conçu UNIQUEMENT pour les enfants de moins de 18 kg (environ 4 ans ou moins).

! N'utilisez ou n'installez PAS ce siège de bébé avant d'avoir lu et compris les instructions de ce manuel et du manuel du propriétaire de votre véhicule.

! N'installez ou n'utilisez PAS ce siège de bébé sans suivre les instructions et avertissements de ce manuel au risque de mettre votre enfant en danger de blessure ou de mort.

! N'apportez PAS de modifications à ce siège de bébé et ne l'utilisez pas avec des pièces d'autres fabricants.

! N'utilisez PAS ce siège de bébé si des pièces sont endommagées ou manquantes.

! Ne laissez PAS votre enfant porter des vêtements trop amples car cela pourrait l'empêcher de bien être attaché par le harnais pour les épaules et le harnais entre les cuisses.

! Ne laissez PAS ce siège de bébé détaché ou sans ceinture dans votre véhicule, car un siège de bébé non attaché peut basculer et blesser les passagers lors de virages serrés, d'arrêts soudains ou de collisions. Enlevez-le si vous ne l'utilisez pas.

! Ne laissez JAMAIS votre enfant sans surveillance dans ce siège de bébé.

! Vérifiez que les sangles (ceinture à la taille) sous l'estomac sont aussi basses que possible, pour bien soutenir le pelvis.

! Ne placez PAS ce siège de bébé dans des positions assises lorsqu'un airbag est installé si votre enfant est en mode orienté vers l'avant.

! N'utilisez JAMAIS un siège de bébé d'occasion ou dont vous ne connaissez pas le passé, car de tels sièges pourraient présenter des dommages structurels mettant la sécurité de votre enfant en péril.

! N'utilisez JAMAIS de cordes ou autres substituts au lieu des ceintures au risque de provoquer des blessures lors de la retenue.

! N'utilisez PAS ce siège de bébé comme chaise ordinaire, car il pourrait tomber et blesser l'enfant.

! Veuillez conserver ce siège de bébé à l'écart de la lumière du soleil, car il pourrait devenir trop chaud pour la peau de l'enfant.

! N'utilisez PAS ce siège de bébé sans les pièces souples fournies.

! Les pièces souples ne doivent pas être remplacées avec d'autres n'étant pas recommandées par le fabricant, car les pièces souples font intégralement partie des performances du siège de bébé.

! Ne placez RIEN d'autre que les coussins internes recommandées sur ce siège de bébé.

! Ne placez PAS d'objets non attachés dans le véhicule car ils pourraient basculer et blesser les passagers lors de virages serrés, d'arrêts soudains ou de collisions.

! Attention aux pièces coincées dans la porte.

! Ne continuez PAS à utiliser ce siège de bébé après tout crash violent. Remplacez-le immédiatement car des dommages structurels invisibles pourraient avoir été causés par le crash.

! Retirez ce siège pour enfant du siège du véhicule lorsqu'il n'est pas utilisé.

! Consultez le revendeur pour tout problème concernant la maintenance, les réparations ou le remplacement de pièces.

! N'utilisez PAS de charge sur les points de contact autres que ceux décrits dans les instructions et indiqués sur le siège de bébé.

! N'installez PAS ce siège de bébé dans les conditions suivantes :

1. Sièges de véhicule avec ceintures de sécurité à 2 points.
2. Les sièges de véhicule tournés sur le côté ou vers l'arrière en fonction de la direction de déplacement du véhicule.
3. Les sièges de véhicule instables lors de l'installation.

! N'utilisez PAS ce siège de bébé pendant plus de 5 ans après la date d'achat, car les pièces peuvent se dégrader avec le temps ou à cause de l'exposition au soleil, et peuvent mal fonctionner en cas de crash.

Urgence

En cas d'urgence ou d'accident, il est important que votre enfant reçoive des soins de premiers secours et une assistance médicale immédiatement.

Informations sur le produit

1. Il s'agit d'un siège de bébé «universel». Il est approuvé par la série d'amendements No. 44, 04 de la réglementation européenne pour une utilisation générale dans les véhicules, et conviendra à la plupart des sièges de bébé, sinon tous.

2. Le siège sera probablement adapté si le fabricant du véhicule a indiqué dans le manuel du véhicule que celui-ci peut accepter un siège de bébé «universel» pour ce groupe d'âge.

3. Ce siège de bébé a été classé comme «universel» d'après des conditions plus strictes que celles appliquées à de précédents modèles ne portant pas cette indication.

4. En cas de doute, veuillez consulter le fabricant du siège de bébé ou le revendeur.

Produit	Siège de bébé
Convient aux	Enfants pesant moins de 18 kg
Groupe de masse	Groupe 0+/1
Matériaux	Plastiques, métaux, tissus
No. brevet	Brevets en attente

Liste des pièces

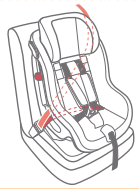
Fig. 1.1	Support tête
Fig. 1.2	Sangle pour épaules
Fig. 1.3	Boucle
Fig. 1.4	Sangle pour jambes
Fig. 1.5	Adaptateur d'ajustement
Fig. 1.6	Toile d'ajustement
Fig. 1.7	Harnais pour épaules
Fig. 1.8	Système de pince d'arrêt
Fig. 1.9	Emplacement de ceinture vers l'arrière
Fig. 1.10	Support tête
Fig. 1.11	Emplacement du repose-tête
Fig. 1.12	Coussins internes
Fig. 1.13	Indicateur de position inclinée
Fig. 1.14	Poignée d'ajustement de l'inclinaison
Fig. 1.15	Emplacement de ceinture vers l'avant
Fig. 1.16	Levier d'ajustement du support pour tête
Fig. 1.17	Compartiment de stockage du manuel d'instructions

Le coussin pour petit siège comprend un support pour tête et des coussins internes.

Les pièces souples comprennent le coussin de siège, la sangle pour épaules, la sangle pour cuisses et le coussin de petit siège.

Veuillez vous assurer qu'aucune pièce ne manque. Veuillez contacter le revendeur en cas de pièces manquantes.

Choisir le mode d'installation

Poids de l'enfant	Mode d'installation	Illustration pour l'installation	Âge référence	Position du siège	Instructions du coussin de siège
<18kg	Mode tourné vers l'arrière		<4 ans	Position 4	Les bébés de moins de 9 kg doivent utiliser le coussin de petit siège
9 - 18 kg	Mode orienté vers l'avant		1 à 4 ans	Position 1 - 3	Démontez le coussin de petit siège

Remarque

1. N'utilisez PAS le mode orienté vers l'avant si le poids de l'enfant ne dépasse
   pas 9 kg.
   L'orientation vers l'avant du siège est dangereuse pour les enfants de moins de 9 kg.
2. Lorsque l'enfant peut être installé en orientation avant ou arrière, il est conseillé d'installer ce siège de bébé en mode orienté vers l'arrière, car il est relativement plus sûr.

Précautions lors de l'installation

voir images ❷ - ❼

Installation en mode orienté vers l'arrière

(Pour les enfants de moins de 18 kg / Nouveaux-nés

- 4 ans) voir images ❽ - ⓴

Âge référence Nouveaux-nés - 4 ans

Position du siège Dernière position (avec le dessin supérieur bleu aligné avec l'indicateur de position d'inclinaison inférieur, comme ❽)

! Veuillez installer la base sur le siège du véhicule, puis installez la coque, et placez l'enfant dans le siège.

i. Positionnement correct du harnais pour les épaules

Veuillez ajuster le support pour tête et le harnais pour épaules à la bonne hauteur selon la taille de votre enfant.

! Les emplacements du harnais pour épaules doivent être légèrement en dessous des épaules de l'enfant. Les harnais pour épaules trop bas ou hauts sont dangereux.

! Si le harnais pour épaules n'est pas à la bonne hauteur, l'enfant pourrait être éjecté du siège en cas d'accident.

ii. Utilisation du coussin de petit siège voir images ❾ - ⓭

Remarque

1. Le coussin de petit siège comprend un support pour tête et des coussins internes.
2. Le support pour tête convient aux enfants dans tous les modes d'installation.
3. Le coussin de petit siège sert à la protection des enfants. Les enfants de moins de 9 kg doivent utiliser le coussin de petit siège.
4. Après avoir retiré la mousse du coussin de petit siège, veuillez la stocker hors de portée des enfants.
5. Veuillez assembler la mousse avant d'utiliser le coussin de petit siège. ❾

Lorsque vous tirez sur l'ajustateur du filet, tirez le harnais pour épaules à la bonne longueur. ⓬

iii. Ajustement de l'angle d'inclinaison vers l'arrière voir images ⓮

Lorsque vous poussez la poignée d'ajustement d'inclinaison ⓮ -1, tirez sur le siège de bébé de la première à la dernière position. ⓮ -2
Indication de l'angle : avec le dessin supérieur bleu aligné avec l'indicateur de position d'inclinaison inférieur, comme ❽

iv. Installation orientée vers l'arrière voir images ⓯ - ⓲

Remarque

1. Vérifiez que le harnais pour épaules est ajusté à la bonne hauteur avant d'installer ce siège de bébé.
2. Ajustez d'abord l'angle du siège de bébé sur la dernière position. Indication de l'angle : avec le dessin supérieur bleu aligné avec l'indicateur de position d'inclinaison inférieur, comme ❽
3. Lorsque vous installez et ajustez les ceintures de sécurité, vérifiez que la ceinture pour épaules et celle pour la taille ne sont pas torsadées et n'empêchent pas le bon fonctionnement des ceintures de sécurité.

1. Attachez les ceintures dans les emplacements de ceinture bleus à l'arrière du produit. 16

! La ceinture pour épaules doit passer à travers l'emplacement de ceinture de sécurité à l'arrière.

2. Ouvrez l'appareil de verrouillage et insérez la ceinture de sécurité dedans. 17

3. Tout en appuyant sur le siège de bébé, tirez sur les ceintures pour attacher l'enfant fermement et de façon sûre.

! Vérifiez le tout en déplaçant le siège de bébé vers l'avant et l'arrière.

! La ceinture pour épaules passe à travers l'emplacement de ceinture de sécurité à l'arrière, comme en 18 -1

! La ceinture pour épaules passe à travers l'appareil de verrouillage, confirmez que ce dernier est poussé vers le bas, comme en 18 -2

v. Attacher votre enfant dans le siège de bébé voir images 19 - 20

Remarque

1. **Le coussin de petit siège sert à la protection des enfants. Les enfants de moins de 9 kg doivent utiliser le coussin de petit siège.**
2. **Veuillez installer la base sur le siège du véhicule, puis installez la coque, et placez l'enfant dans le siège.**
3. **Une fois l'enfant placé dans le siège, vérifiez si le harnais pour les épaules est à la bonne hauteur.**

1. Tirez sur l'ajustateur de toile tout en tirant sur le harnais pour épaules jusqu'à la bonne longueur. 12
2. Placez l'enfant dans le siège de bébé et passez les deux bras à travers le harnais. 19
3. Tirez sur la toile d'ajustement et ajustez-la à la bonne longueur pour vous assurer que votre enfant est bien attaché. 20

! Vérifiez que l'espace entre l'enfant et le harnais pour épaules fait environ l'épaisseur d'une main.

Installation en mode orienté vers l'avant

(pour les enfants entre 9 -18 kg / 1 - 4 ans) voir images 21 - 27

Âge référence 1 - 4 ans

Position du siège Position 1 - 3 (avec le dessin supérieur rouge aligné avec l'indicateur de position d'inclinaison inférieur, comme 21)

! Veuillez installer la base sur le siège du véhicule, puis installez la coque, et placez l'enfant dans le siège.

i. Ajustement de l'angle d'inclinaison vers l'avant voir images 21

ii. Positionnement correct du harnais pour les épaules

Veuillez ajuster le support pour tête et le harnais pour épaules à la bonne hauteur selon la taille de votre enfant.

iii. Installation orientée vers l'avant voir images 22 - 25

Remarque

1. **Veuillez ajuster le harnais pour épaules à la bonne hauteur (légèrement au-dessus des épaules de l'enfant) avant d'installer le siège de bébé.**
2. **Veuillez ajuster le siège de bébé au bon angle (3 positions pour le mode orienté vers l'avant). Indication de l'angle : avec le dessin supérieur rouge aligné avec l'indicateur de position d'inclinaison inférieur, comme 21**
3. **Lorsque vous installez et ajustez les ceintures de sécurité, vérifiez que la ceinture pour épaules et celle pour la taille ne sont pas torsadées et n'empêchent pas le bon positionnement des ceintures de sécurité.**

Tout en appuyant sur le siège de bébé, tirez sur les ceintures pour attacher l'enfant fermement et de façon sûre. 24

! Vérifiez le tout en déplaçant le siège de bébé vers l'avant et l'arrière.

! La ceinture pour épaules passe à travers l'appareil de verrouillage, confirmez que ce dernier est poussé vers le bas, comme en 23

! La languette de la boucle est engagée dans la boucle correctement, comme en 22

iv. Attacher votre enfant dans le siège de bébé voir images 26 - 27

Remarque

1. **Le coussin de petit siège sert à la protection des enfants. Les enfants de moins de 9 kg doivent utiliser le coussin de petit siège.**
2. **Veuillez installer la base sur le siège du véhicule, puis installez la coque, et placez l'enfant dans le siège.**
3. **Une fois l'enfant placé dans le siège, vérifiez si le harnais pour les épaules est à la bonne hauteur.**

1. Placez l'enfant dans le siège de bébé et passez les deux bras à travers le harnais. 26
2. Tirez sur la toile d'ajustement et ajustez-la à la bonne longueur pour vous assurer que votre enfant est bien attaché. 27

   ! Vérifiez que l'espace entre l'enfant et le harnais pour épaules fait environ l'épaisseur d'une main.

Ajustement de la hauteur

pour le repose-tête et le harnais pour épaules voir images 28

1. Veuillez ajuster le support pour tête et le harnais pour épaules à la bonne hauteur selon la taille de votre enfant.
2. Appuyez sur le levier d'ajustement du support pour tête 28 -1tout en tirant sur le support vers le haut ou le bas pour le placer sur l'une des 6 positions. Les positions du support pour tête sont illustrées en 28

Avertissements

! Après avoir retiré la mousse du coussin de petit siège, veuillez la stocker hors de portée des enfants.

! Veuillez laver les pièces souples avec de l'eau froide à moins de 30 °C.

! Ne repassez pas les pièces souples.

! Ne nettoyez pas les pièces souples à sec ou à l'eau de Javel.

! N'utilisez pas de détergents neutres non dilués, de l'essence ou d'autres solvants organiques pour laver le siège de bébé ou la base. Ceci pourrait endommager le système de retenue du siège.

! N'essorez pas les pièces souples trop fort. Des plis pourraient apparaître sur les pièces souples.

! Veuillez laisser les pièces souples sécher à l'ombre.

! Veuillez retirer le siège de bébé du véhicule si vous ne prévoyez pas de l'utiliser pendant une longue période. Placez le siège de bébé à l'ombre, hors de portée des enfants.

Assemblage des pièces souples

voir images 29 - 34

1. Placez le coussin de siège sur le produit et passez la boucle à travers l'emplacement pour coussin. 29
2. Enveloppez la boucle avec la sangle pour cuisses et attachez le velcro.
3. Passez le filet d'ajustement et les harnais des deux côtés à travers le coussin de siège. 30
4. Placez les pièces d'attache sur le haut du coussin de siège dans les deux emplacements sur la tête du produit. 31
5. Placez les pièces d'attache sur les côtés du coussin de siège dans les quatre emplacements des deux côtés du produit. 32
6. Assemblez 2 paires de sangles élastiques sur les deux côtés du repose-tête. 33
7. Placez le coussin de petit siège sur le siège de bébé et engagez la boucle. 12

Les pièces souples assemblées sont présentées en 34

Pour assembler les pièces souples, suivez les étapes à l'envers.

Remarque

FR

Remarque

FR

DE Herzlichen Glückwunsch

Sie haben einen hochwertigen, in vollem Umfang zertifizierten Kindersicherheitssitz erworben. Das Produkt eignet sich zum Gebrauch für Kinder mit einem Gewicht von UNTER 18 kg (bis zum Alter von etwa 4 Jahren).

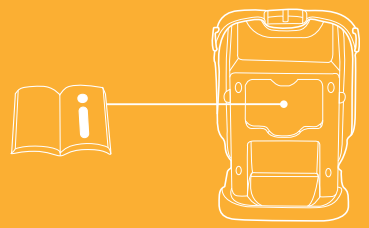
Lesen Sie die Anleitung sorgfältig durch und halten Sie sich an die Installationsanweisungen, da dies der EINZIGE Weg ist, Ihr Kind bei einem Unfall vor schweren Verletzungen oder Tod zu schützen und für den Komfort Ihres Kindes während der Benutzung zu sorgen.

Heben Sie diese Anleitung zur künftigen Bezugnahme auf.

Bitte prüfen

Vergewissern Sie sich, dass Ihr Fahrzeug mit einem 3-Punkt-Sicherheitsgurt mit automatischem Einzug ausgestattet ist.

Sicherheitsgurte können je nach Hersteller, Herstellungsdatum und Fahrzeugmodell von unterschiedlichem Design und unterschiedlicher Länge sein. Der Kindersitz eignet sich nur zum Gebrauch mit den aufgeführten Fahrzeugen mit 3-Punkt-Sicherheitsgurt mit automatischem Einzug, die gemäß der EU-Verordnung Nr. 16 oder einem anderen äquivalenten Standard zugelassen wurden.



! Heben Sie die Anleitung zur künftigen Bezugnahme im Aufbewahrungsfach auf der Rückseite auf.

Inhalt

Referenzabbildungen 1 - 8

Deutsch

Warnhinweise 68

Notfall 70

Produktinformationen 70

Teileliste 71

Auswahl des Installationsmodus 71

Bei der Installation zu beachten 72

Installation im Rückwärtsmodus 72

Für Kinder unter 18 kg/Babys bis 4 Jahre

i Richtige Position der Schulterriemen 75

ii Verwendung des kleinen Sitzpolsters 75

iii Einstellung des Rückwärtsneigungswinkels 75

iv Installation im Rückwärtsmodus 73

v Das Kind im Kindersitz sichern 74

Installation im Vorwärtsmodus 75

PFür Kinder zwischen 9 - 18 kg / 1-4 Jahre

i Einstellung des Vorwärtsneigungswinkels 75

ii Richtige Position der Schulterriemen 75

iii Installation im Vorwärtsmodus 75

iv Das Kind im Kindersitz sichern 76

Höheneinstellung der Kopfstütze und Schulterriemen 76

Vorsichtshinweise 77

Anbringen der Polsterteile 77

WARNUNG

! KEIN Kindersitz kann bei einem Unfall vollständigen Schutz gewährleisten.
Die richtige Anwendung des Kindersitzes reduziert jedoch das Risiko schwerer Verletzungen oder Todesfälle der Kinder.

! Dieser Kindersitz wurde NUR für Kinder mit einem Gewicht unter 18 kg (bis zum Alter von etwa 4 Jahren) ausgelegt.

! Diesen Kindersitz ERST DANN verwenden oder installieren, wenn Sie die Anweisungen in dieser Anleitung sowie der Anleitung Ihres Fahrzeugs gelesen und verstanden haben.

! Diesen Kindersitz NICHT unter Missachtung der folgenden Anweisungen und Warnhinweise in dieser Anleitung verwenden oder installieren; anderenfalls besteht Verletzungs- oder Todesgefahr für Ihr Kind.

! KEINE Veränderungen am Kindersitz vornehmen und ihn nicht zusammen mit Bauteilen von anderen Herstellern verwenden.

! Den Kindersitz NICHT verwenden, wenn Teile davon beschädigt sind oder fehlen.

! Das Kind NICHT in zu locker sitzender Kleidung in den Sitz setzen, da dies möglicherweise eine richtige und feste Sicherung Ihres Kindes durch die Schulterriemen und die Riemen zwischen den Beinen verhindert.

! Den Kindersitz NICHT abgelöst oder ungesichert im Fahrzeug lassen, da ein ungesicherter Kindersitz in scharfen Kurven, bei plötzlichen Bremsungen oder Zusammenstößen umherfliegen und Insassen verletzen kann. Wenn der Kindersitz nicht regelmäßig verwendet wird, sollte er entfernt werden.

! Ihr Kind NIEMALS unbeaufsichtigt im Kindersitz lassen.

! Dafür sorgen, dass die Gurte (Schoßgürtel) unter dem Bauch möglichst tief sitzen, um das Becken ausreichend zu stützen.

! Das Kind NICHT in eine Sitzposition bringen, in der ein betriebsbereiter Front-Airbag installiert ist, wenn ihr Kind sich im rückwärts gewandten Sitzmodus befindet.

! NIEMALS einen gebrauchten Kindersitz oder einen Kindersitz mit unbekannter Vorgeschichte verwenden, da er strukturelle Schäden aufweisen kann, die die Sicherheit Ihres Kindes gefährden.

! NIEMALS Seile oder andere Ersatzteile anstelle der Sicherheitsgurte verwenden, da dies Verletzungen durch Einschürung verursachen kann.

! Den Kindersitz NICHT als regulären Stuhl verwenden, da er umkippen und das Kind verletzen kann.

! Den Kindersitz von Sonnenlicht fernhalten, da er anderenfalls zu heiß für die Haut Ihres Kindes werden könnte.

! Den Kindersitz NICHT ohne die mitgelieferten Polsterteile verwenden.

! Die Polsterteile dürfen nur durch die vom Hersteller empfohlenen Teile ersetzt werden, da sie einen festen Bestandteil des Kindersitzes hinsichtlich seiner Leistung bilden.

! NUR die empfohlenen Innenkissen in den Kindersitz legen.

! KEINE ungesicherten Gegenstände in den Kindersitz legen, da sie in scharfen Kurven, bei plötzlichen Bremsungen oder Zusammenstößen umherfliegen und Insassen verletzen können.

! Darauf achten, dass keine Sitz- oder Gurtteile in der Tür eingeklemmt werden.

! Den Kindersitz nach einem starken Aufprall NICHT weiter verwenden. Sofort ersetzen, da der Aufprall unsichtbare strukturelle Schäden verursacht haben könnte.

! Den Kindersitz vom Fahrzeugsitz entfernen, wenn er nicht verwendet wird.

! Bei Fragen zu Pflege, Reparatur und Ersatzteilen an den Händler wenden.

! NUR die in der Anleitung beschriebenen und am Kindersitz markierten Last tragenden Kontaktpunkte verwenden.

! Den Kindersitz unter den folgenden Bedingungen NICHT installieren:
1. Fahrzeugsitze mit 2-Punkt-Sicherheitsgurten.
2. In Bezug auf die Fahrtrichtung des Fahrzeugs zur Seite oder nach hinten gewandte Sitze.
3. Fahrzeugsitze, die während der Installation wackeln.

! Den Kindersitz NICHT länger als 5 Jahre nach dem Kaufdatum verwenden, da sich die Festigkeit der Bauteile im Laufe der Zeit oder durch Sonneneinstrahlung verringert und sie bei einem Aufprall möglicherweise nicht die vorgesehene Leistung erbringen können.

Notfall

Bei Notfällen oder Unfällen sollte Ihr Kind unverzüglich Erste-Hilfe-Maßnahmen erhalten oder medizinisch versorgt werden.

Produktinformationen

1. Dies ist ein „universeller“ Kindersitz. Er ist gemäß UN/ECE-Regelung 44, Änderungsreihe 04, für die allgemeine Verwendung in Fahrzeugen zugelassen und passt zu den meisten, jedoch nicht Sitzen.

2. Wahrscheinlich passt er in Ihr Fahrzeug, sofern der Hersteller im Fahrzeughandbuch angibt, dass das Fahrzeug für „universelle“ Kindersitze für diese Altersgruppe geeignet ist.

3. Dieser Kindersitz wurde unter strengeren Bedingungen als „universell“ eingestuft als frühere Modelle ohne diesen Hinweis, für die noch weniger strikte Bedingungen galten.

4. Wenden Sie sich bei Fragen entweder an den Kindersitzhersteller oder den Händler.

Produkt	Kindersitz
Geeignet für	Kinder mit einem Gewicht unter 18 kg
Gewichtsgruppe	Gruppe 0+/1
Materialien	Kunststoff, Metall, Stoff
Patent-Nr.	Patent angemeldet

Teileliste

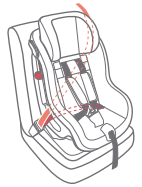
Fig. 1.1	Kopfstütze	Fig. 1.10	Kopfstütze
Fig. 1.2	Schulterband	Fig. 1.11	Kopfstützenschlitz
Fig. 1.3	Schnalle	Fig. 1.12	Innenkissen
Fig. 1.4	Schrittband	Fig. 1.13	Neigepositionsanzeige
Fig. 1.5	Adaptereinstellung	Fig. 1.14	Neigungseinstellgriff
Fig. 1.6	Gurtführungseinstellung	Fig. 1.15	Vorderer Sicherheitsgurtschlitz
Fig. 1.7	Schulterriemen	Fig. 1.16	Kopfstützeneinstellhebel
Fig. 1.8	Sperrvorrichtung	Fig. 1.17	Aufbewahrungsfach für Anleitung
Fig. 1.9	Hinterer Sicherheitsgurtschlitz		

Das kleine Sitzpolster umfasst die Kopfstütze und die Innenkissen.

Die Polsterteile umfassen das Sitzpolster, das Schulterband, das Schrittband und das kleine Sitzpolster.

Achten Sie darauf, dass keine Teile fehlen. Sollte ein Teil fehlen, wenden Sie sich an den Händler.

Auswahl des Installationsmodus

Gewicht des Kindes	Installationsmodus	Abbildung für die Installation	Referenzalter	Sitzposition	Sitzpolstervorgaben
<18kg	Rückwärts modus		<4 Jahre	Position 4	Baby unter 9 kg muss kleines Sitzpolster verwenden
9 - 18 kg	Mode orienté vers l'avant		1 Jahr bis 4 Jahre	Position 1 - 3	Das kleine Sitzpolster abnehmen

Wichtig

1. Den Vorwärtsmodus ERST DANN benutzen, wenn das Kind mehr als 9 kg wiegt.
   Ein nach vorne gewandtes Kind, das unter 9 kg wiegt, ist in Gefahr.

2. Wenn das Kind sowohl nach vorne als auch nach hinten gewandt sitzen kann, sollte der Kindersitz im Rückwärtsmodus installiert werden, da dieser grundsätzlich sicherer ist.

Bei der Installation zu beachten

siehe abbildungen ❷ - ❼

Installation imRückwärtsmodus

(für Kinder unter 18 kg / Neugeboren - 4 Jahre alt)

siehe Abbildungen ❽ - ⓴

Referenzalter Neugeboren 4 Jahre alt

Sitzposition Letzte Position (blaues Design auf der Oberseite stimmt mit unterer Neigepositionsanzeige überein, wie upérieur bleu aligné avec l'indicateur de position d'inclinaison inférieur, comme ❽)

! Den Kindersitz am Fahrzeugsitz anbringen und dann das Kind in den Sitz setzen.

i. Richtige Position der Schulterriemen

Die Kopfstütze und die Schulterriemen je nach Körpergröße des Kindes in der richtigen Höhe einstellen.

! Die Schulterriemenschlitze sollten ein wenig unterhalb der Schulter des Kindes liegen. Zu hohe oder niedrige Schulterriemen sind unsicher.

! Wenn die Schulterriemen nicht in der richtigen Höhe sitzen, kann das Kind bei einem Unfall aus dem Sitz geschleudert werden.

ii. Verwendung des kleinen Sitzpolsters siehe abbildungen ❾ - ⓭

Hinweis

1. Das kleine Sitzpolster umfasst die Kopfstütze und die Innenkissen.
2. Die Kopfstütze kann in allen Installationsmodi eingesetzt werden.
3. Das kleine Sitzpolster dient dem Schutz des Kindes. Ein Kind unter 9 kg muss das kleine Sitzpolster verwenden.
4. Wenn Sie Schaumstoff aus dem kleinen Sitzpolster entnehmen, heben Sie ihn an einem Ort außerhalb der Reichweite des Kindes auf.
5. Vor Verwendung des kleinen Sitzpolsters muss der Schaumstoff eingelegt werden. ❾

Ziehen Sie die Gurtführung hoch und ziehen Sie die Schulterriemen in geeigneter Länge heraus. ⓬

iii. Einstellung des Rückwärtsneigungswinkels siehe Abbildungen ⓮

Betätigen Sie den Neigungseinstellungsgriff ⓮ -1, und ziehen Sie den Kindersitz aus der ersten in die letzte position. ⓮ -2

Winkelanzeige: Blaues Design auf der Oberseite stimmt mit unterer Neigepositionsanzeige überein, wie ❽

iv. Installation im Rückwärtsmodus siehe abbildungen ⓯ - ⓲

Hinweis

1. Achten Sie darauf, dass der Schulterriemen in der richtigen Höhe sitzt, bevor Sie den Kindersitz installieren.
2. Stellen Sie den Winkel des Kindersitzes zunächst auf die letzte Position ein. Winkelanzeige: Blaues Design auf der Oberseite stimmt mit unterer Neigepositionsanzeige überein, wie ❽
3. Achten Sie beim Anbringen und Einstellen der Sicherheitsgurte darauf, dass sowohl der Schultergurt als auch der Hüftgurt nicht verdreht sind und die Sicherheitsgurte einwandfrei ansprechen.

1. Befestigen Sie die Gurte in den hinteren blauen Sicherheitsgurtschlitzen auf der Rückseite. 16

! Der Schultergurt muss durch den hinteren Sicherheitsgurtschlitz geführt werden.

2. Öffnen Sie die Sperrvorrichtung und führen Sie den Sicherheitsgurt hindurch. 17

3. Drücken Sie auf den Kindersitz und ziehen Sie an den Gurten, um den Kindersitz sicher zu befestigen.

! Prüfen Sie den sicheren Halt durch Vor- und Zurückbewegen des Kindersitzes.

! Der Schultergurt verläuft durch die hinteren Sicherheitsgurtschlitze, wie 18 -1

! Der Schultergurt verläuft durch die Sperrvorrichtung; prüfen Sie, ob die Sperrvorrichtung herabgedrückt ist, wie in 18 -2

v. Das Kind im Kindersitz sichern siehe abbildungen 19 - 20

Hinweis

1. Das kleine Sitzpolster dient dem Schutz des Kindes. Ein Kind unter 9 kg muss das kleine Sitzpolster verwenden.

2. Den Kindersitz am Fahrzeugsitz anbringen und dann das Kind in den Sitz setzen.

3. Wenn Sie das Kind in den Sitz gesetzt haben, prüfen Sie, ob sich die Schulterriemen auf der richtigen Höhe befinden.

1. Ziehen Sie die Gurtführung hoch und ziehen Sie die Schulterriemen in geeigneter Länge heraus. 12

2. Setzen Sie das Kind in den Kindersitz und führen Sie seine beiden Arme durch die Riemen. 19

3. Ziehen Sie die Gurtführung herab und stellen Sie sie auf die passende Länge ein, so dass Ihr Kind sicher gehalten wird. 20

! Der Abstand zwischen dem Kind und dem Schulterriemen sollte etwa die Dicke einer Hand betragen.

Installation im Vorwärtsmodus

(Für Kinder zwischen 9 - 18 kg / 1-4 Jahre) siehe Abbildungen 21 - 27

Referenzalter 1 - 4 Jahre alt

Sitzposition Position 1 - 3 (rotes Design auf der Oberseite stimmt mit unterer Neigepositionsanzeige überein, wie 21)

! Den Kindersitz am Fahrzeugsitz anbringen und dann das Kind in den Sitz setzen.

i. Einstellung des Vorwärtsneigungswinkels siehe Abbildung 21

ii. Richtige Position der Schulterriemen

Die Kopfstütze und die Schulterriemen je nach Körpergröße des Kindes in der richtigen Höhe einstellen.

iii. Installation im Vorwärtsmodus siehe abbildungen 22 - 25

Hinweis

1. Stellen Sie die Schulterriemen auf die richtige Höhe ein (ein wenig über der Schulter des Kindes), bevor Sie den Kindersitz installieren.

2. Stellen Sie den Winkel des Kindersitzes ein (3 Positionen im Vorwärtsmodus). Winkelanzeige: Rotes Design auf der Oberseite stimmt mit unterer Neigepositionsanzeige überein, wie 21

3. Achten Sie beim Anbringen und Einstellen der Sicherheitsgurte darauf, dass sowohl der Schultergurt als auch der Hüftgurt nicht verdreht sind und die Positionierung der Sicherheitsgurte nicht behindert wird.

Drücken Sie auf den Kindersitz und ziehen Sie an den Gurten, um den Kindersitz sicher zu befestigen. 24

! Prüfen Sie den sicheren Halt durch Vor- und Zurückbewegen des Kindersitzes.

! Der Schultergurt verläuft durch die Sperrvorrichtung; prüfen Sie, ob die Sperrvorrichtung herabgedrückt ist, wie in 23

! Die Steckzunge des Gurtes steckt fest in der Gurtschnalle, wie 22

iv. Das Kind im Kindersitz sichern siehe Abbildungen siehe abbildungen 26 - 27

Hinweis

1. **Das kleine Sitzpolster dient dem Schutz des Kindes. Ein Kind unter 9 kg muss das kleine Sitzpolster verwenden.**
2. **Den Kindersitz am Fahrzeugsitz anbringen und dann das Kind in den Sitz setzen.**
3. **Wenn Sie das Kind in den Sitz gesetzt haben, prüfen Sie, ob sich die Schulterriemen auf der richtigen Höhe befinden.**

1. Setzen Sie das Kind in den Kindersitz und führen Sie seine beiden Arme durch die Riemen. 26
2. Ziehen Sie die Gurtführung herab und stellen Sie sie auf die passende Länge ein, so dass Ihr Kind sicher gehalten wird. 27

! Der Abstand zwischen dem Kind und dem Schulterriemen sollte etwa die Dicke einer Hand betragen.

Höhenverstellung

der Kopfstütze und Schulterriemen siehe Abbildungen 28

1. Die Kopfstütze und die Schulterriemen je nach Körpergröße des Kindes in der richtigen Höhe einstellen.
2. Drücken Sie den Kopfstützeneinstellhebel 28 -1und schieben Sie die Kopfstütze dann herauf oder herunter, bis sie in einer der 6 Positionen einrastet. Die Kopfstützenpositionen sind in 28 abgebildet

Vorsichtshinweise

! Wenn Sie Schaumstoff aus dem kleinen Sitzpolster entnehmen, heben Sie ihn an einem Ort außerhalb der Reichweite des Kindes auf.

! Die Polsterteile mit kaltem Wasser unter 30 °C waschen.

! Die Polsterteile nicht bügeln.

! Die Polsterteile nicht bleichen oder in die chemische Reinigung geben.

! Keine unverdünnten neutralen Reinigungsmittel, Benzin oder organische Lösungsmittel zum Reinigen des Kindersitzes verwenden. Dies kann den Kindersitz beschädigen.

! Die Polsterteile zum Trocknen nicht zu kräftig auswringen. Dies kann zu dauerhaften Falten in den Polsterteilen führen.

! Die Polsterteile zum Trocknen an einem schattigen Ort aufhängen.

! Den Kindersitz aus dem Fahrzeug nehmen, wenn er längere Zeit nicht benutzt wird. Den Kindersitz an einem schattigen Ort außerhalb der Reichweite des Kindes aufbewahren.

Anbringen der Polsterteile

siehe abbildungen 29 - 34

1. Setzen Sie das Sitzpolster auf den Sitzkörper und führen Sie die Schnalle durch den Sitzpolsterschlitz. 29
2. Umwickeln Sie die Schnalle mit dem Schrittband und befestigen Sie das Klettband.
3. Führen Sie die Gurtführung und die Riemen auf beiden Seiten durch das Sitzpolster. 30
4. Setzen Sie die Befestigungsteile auf der Oberseite des Sitzpolsters in die zwei Schlitze am Kopf des Sitzkörpers. 31
5. Setzen Sie die Befestigungsteile an den Seiten des Sitzpolsters in die vier Schlitze auf den beiden Seiten des Sitzkörpers. 32
6. Bringen Sie 2 Paar elastische Bänder an beiden Seiten der Kopfstütze an. 33
7. Legen Sie das kleine Sitzpolster in den Kindersitz und stecken Sie die Schnalle ein. 12

Die angebrachten Polsterteile sind in 34 abgebildet

Zum Abnehmen der Polsterteile umgekehrt vorgehen.

Hinweis

Hinweis

DE

NL Gefeliciteerd

U hebt een volledig gecertificeerde kinderstoel voor kindveiligheid van hoge kwaliteit aangeschaft. Dit product is geschikt voor gebruik bij kinderen die MINDER wegen dan 18 kg (ongeveer 4 jaar oud of jonger).

Lees deze instructiehandleiding zorgvuldig door en volg de installatiestappen want dit is de ENIGE manier om uw kind te beschermen tegen ernstig letsel of overlijden in geval van een ongeluk, en om uw kind comfort te geven bij het gebruik van dit product.

Bewaar deze instructiehandleiding voor raadpleging in de toekomst.

Graag bevestigen

Zorg ervoor dat uw voertuig is uitgerust met een veiligheidsgordel met 3 punten.

Veiligheidsgordels kunnen variëren qua ontwerp en lengte naar gelang de fabrikant, de productiedatum en het type voertuig. Deze kinderstoel is alleen geschikt voor gebruik in de vermelde voertuigen met veiligheidsgordels met 3 punten en die zijn goedgekeurd volgens Europese Regelgeving Nr. 16 of andere vergelijkbare normen.

! Bewaar de instructiehandleiding in het opbergvak van de achterklep voor raadpleging in de toekomst.

Inhoud

Referentieafbeeldingen 1 - 8

Nederlands

Waarschuwingen 82
Noodsituaties 84
Productinformatie 84
Onderdelenlijst 85
De installatiemodus kiezen 85
Installatiekwesties 86

Installatie voor achteruit kijkende modus 86
Voor kind van lichter dan 18 kg / pasgeboren -4 jaar oud
i Juiste positie van de schoudergordels 86
ii Gebruik van klein zitje 87
iii Afstelling achteruitleunhoek 87
iv Achteruit kijkende installatie 87
v Uw kind vastmaken in de kinderstoel 88

Installatie voor vooruit kijkende modus 89
Voor een kind tussen 9 -18 kg / 1 - 4 jaar oud
i Afstelling vooruitleunhoek 89
ii Juiste positie van de schoudergordels 89
iii Vooruit kijkende installatie 89
iv Uw kind vastmaken in de kinderstoel 89
Hoogteafstelling voor hoofdsteun en schoudergordels 90
Waarschuwingen 91
Montage zachte onderdelen 91

WAARSCHUWING

! GEEN ENKELE kinderstoel kan een volledige bescherming garanderen tegen letsel bij een ongeluk.
Het juiste gebruik van deze kinderstoel reduceert echter het risico op ernstig letsel of overlijden voor uw kind.

! Deze kinderstoel is ALLEEN ontworpen voor kinderen die niet zwaarder wegen dan 18 kg (ongeveer 4 jaar oud of jonger).

! Gebruik of installeer deze kinderstoel NIET voordat u de instructies in deze handleiding en in de handleiding van uw voertuig hebt gelezen en begrepen.

! Installeer of gebruik deze kinderstoel NIET zonder het opvolgen van de instructies en waarschuwingen in deze handleiding, anders kunt u een ernstig risico op letsel of overlijden voor uw kind veroorzaken.

! Breng GEEN veranderingen aan deze kinderstoel aan en gebruik het niet in combinatie met onderdelen van andere fabrikanten.

! Gebruik deze kinderstoel NIET als het is beschadigd of als onderdelen ontbreken.

! Kleed uw kind NIET in niet-passende kleding omdat dit kan voorkomen dat uw kind goed en stevig wordt vastgezet met de schoudergordels en de gordels tussen de dijen.

! Laat deze kinderstoel NIET los of niet goed bevestigd in de auto staan omdat een niet goed vastgezet kinderzitje rondgeslingerd kan worden en de inzittenden kan verwonden bij een scherpe bocht, plotseling remmen of een botsing. Verwijder het als het niet regelmatig gebruikt wordt.

! Laat uw kind NOOIT zonder toezicht achter met dit kinderzitje.

! Zorg ervoor dat de banden (schootriem) onder de buik zo laag mogelijk liggen, om het bekken goed te ondersteunen.

! Zet het kinderzitje NIET rechtop als een actieve airbag voorin is geïnstalleerd terwijl uw kind nog achteruit kijkend zit.

! Gebruik NOOIT een tweedehands kinderzitje of een kinderzitje waarvan u de afkomst niet kent, omdat deze structurele schade kan bevatten die de veiligheid van uw kind in gevaar brengt.

! Gebruik NOOIT touwen of andere vervangingsmiddelen voor stoelriemen in geval van letsel door het kinderzitje.

! ! Gebruik dit kinderzitje NIET als normale stoel, omdat het kan omvallen en het kind verwonden.

! Houd dit kinderzitje uit de buurt van zonlicht, anders kan het te heet worden voor de huid van uw kind.

! Gebruik dit kinderzitje NIET zonder de meegeleverde zachte onderdelen.

! Vervang de zachte onderdelen alleen door degene die door de fabrikant worden aanbevolen, omdat de zachte goederen een belangrijk onderdeel vormen van de werking van het kinderzitje.

! Plaats ALLEEN de aanbevolen binnenkussens in dit kinderzitje.

! Leg GEEN voorwerpen in de auto die niet vast zitten, omdat deze alle kanten uit kunnen rollen en de inzittenden in een scherpe bocht, bij plotseling remmen of een botsing kunnen verwonden.

! Let op alle onderdelen die vast komen te zitten tussen de deur.

! Gebruik dit kinderzitje NIET MEER als het onderworpen is aan een zware botsing. Vervang het direct, omdat er onzichtbare structurele schade kan zijn ontstaan door de botsing.

! Verwijder dit kinderzitje uit de verticale stoel als het niet wordt gebruikt.

! Neem contact op met de distributeur over onderhoud, reparaties en vervangen van onderdelen.

! Gebruik GEEN andere belaste contactpunten dan die worden omschreven in de instructies en die worden gemarkeerd in het kinderzitje.

! Installeer dit kinderzitje NIET onder de volgende omstandigheden:

1. Autostoelen met veiligheidsgordels met 2 punten.
2. Autostoelen die opzij of naar achteren kijken ten opzichte van de rijrichting van de auto.
3. Autostoelen die tijdens de installatie kunnen bewegen.

! Gebruik dit kinderzitje NIET langer dan 5 jaar na de aankoopdatum, aangezien de onderdelen in de loop van de tijd kunnen verslechteren, of door blootstelling aan zonlicht, en kunnen geen toereikende prestatie leveren bij een botsing.

Noodsituatie

Bij een noodsituatie of een ongeluk is het heel belangrijk om uw kind direct te laten verzorgen met eerste hulp en medische behandeling.

Productinformatie

1. Dit is een “universeel” kinderzitje. Het is goedgekeurd volgens UN ECE-regelgeving 44, 04-serie van amendementen, voor algemeen gebruik in voertuigen, en het past op de meeste, maar niet alle, kinderstoelen.

2. Een juiste pasvorm is waarschijnlijk als de autofabrikant heeft gesteld in het autohandboek dat de auto een “universeel” kinderzitje voor deze leeftijdsgroep kan accepteren.

3. Dit kinderzitje is geclassificeerd als “universeel” onder strengere omstandigheden dan die van toepassing waren op eerdere ontwerpen die deze mededeling niet dragen.

4. Neem in geval van twijfel contact op met de fabrikant of de verkoper van het kinderzitje.

Product	Kinderstoel
Geschikt voor	Kind tot 18 kg
Massagroep	Groep 0+/1
Materiaal	Kunststoffen, metaal, geweven stoffen
Patent No.	Patent aangevraagd

Onderdelenlijst

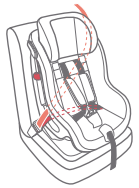
Fig. 1.1	Hoofdsteun
Fig. 1.2	Schouderriem
Fig. 1.3	Gesp
Fig. 1.4	Kruisriem
Fig. 1.5	Insteladapter
Fig. 1.6	Instellen gordel
Fig. 1.7	Schoudergordel
Fig. 1.8	Ontgrendelapparaat
Fig. 1.9	Sleufachterwaartse veiligheidsgordel
Fig. 1.10	Hoofdsteun
Fig. 1.11	Sleuf voor hoofdsteun
Fig. 1.12	Binnenkussens
Fig. 1.13	Indicatie voor schuinstand
Fig. 1.14	Instelhendel schuinstand
Fig. 1.15	Sleuf voorwaartse veiligheidsgordel
Fig. 1.16	Instelhendel voor hoofdsteun
Fig. 1.17	Opslagvak instructiehandleiding

Het kleine zitje bevat een hoofdsteun en binnenkussens.

Zachte onderdelen omvatten zitje, schouderriem, kruisriem, klein zitje.

Controleer op ontbrekende onderdelen. Neem contact op met de verkoper als iets ontbreekt.

Auswahl des Installationsmodus

Gewicht kind	Installatie modus	Afbeelding voor installatie	Referentiel eeftijd	Stoel positie	Instructies zitje
<18kg	Achteruit kijkende modus		<4 jaar	Positie 4	Voor een baby lichter dan 9kg moet het kleine zitje worden gebruikt
9 - 18 kg	Vooruit kijkende modus		1 tot 4 jaar	Stand 1 -3	Demonteer het kleine zitje

Belangrijk

1. Gebruik de vooruit kijkende modus NIET voordat het kind meer dan 9 kg weegt.

De kinderstoel in vooruit kijkende modus is gevaarlijk voor een kind van lichter dan 9 kg.

2. Wanneer het kind geschikt is voor zowel de vooruit als de achteruit kijkende modus, wordt het aanbevolen om deze kinderstoel te installeren in de achteruit kijkende modus omdat dit relatief gezien veiliger is.

Installatiekwesties

zie afbeeldingen ❷ - ❼

Installatie voor achteruit kijkende modus

(voor kind van

aar oud)

zie afbeeldingenafbeeldingen ❽ - ⓴

Referentieleeftijd Pasgeboren - 4 jaar oud

Stoelpositie Laatste positie (met blauwe illustratielijn boven en schuinstandindicatie onder, als ❽)

! Installeer de kinderstoel op de autostoel, en plaats het kind vervolgens in de kinderstoel.

i. Juiste positie van de schoudergordels

Stel de hoofdsteun en de schoudergordels af op de juiste hoogte overeenkomstig de lengte van het kind.

! De sleuven van de schoudergordel moet iets onder de schouders van het kind zitten. Te hoge of te lage schoudergordels zijn niet veilig.

! Als de schoudergordels geen juiste hoogte hebben, kan het kind uit de kinderstoel worden geworpen bij een ongeluk.

ii. Gebruik van kleine zitje zie afbeeldingen ❾ - ⓭

Opmerking

1. Het kleine zitje bevat een hoofdsteun en binnenkussens.
2. De hoofdsteun is in elke installatiemodus geschikt voor het kind.
3. Het kleine zitkussen is ter bescherming van het kind. Een kind dat minder weegt dan 9 kg moet het kleine zitje gebruiken.
4. Nadat u het schuim uit het kleine zitje hebt gehaald, moet u het ergens opbergen waar het kind er niet bij kan.
5. Monteer het schuim voordat u het kleine zitje gebruikt. ❾

Terwijl u de gordelinsteller omhoog trekt, trekt u de schoudergordels uit naar de juiste lengte. ⓬

iii. Afstelling schuine achterwaartse hoek zie afbeeldingen ⓮

Terwijl u tegen de afstelhendel voor schuinstand drukt ⓮-1, trekt u de kinderstoel van de eerste positie naar de laatste positie. ⓮-2

Hoekindicatie: met blauwe illustratielijn boven en indicatie schuinstand onder, als ❽

iv. Achteruit kijkende installatie zie afbeeldingen ⓯ - ⓲

Opmerking

1. Zorg ervoor dat de schoudergordel op de juiste hoogte is afgesteld voordat u deze kinderstoel installeert.
2. Stel eerst de hoek van de kinderstoel af op de laatste positie. Hoekindicatie: met blauwe illustratielijn boven en indicatie schuinstand onder, als ❽
3. Zorg er bij het installeren en afstellen van de veiligheidsgordels voor dat zowel de schoudergordel als de middelgordel niet gedraaid zijn en de veilige werking van de veiligheidsgordels niet obstrueren.

1. Maak de gordels vast in de achterwaartse blauwe sleuven van de veiligheidsgordel aan de achterkant van het lichaam. 16

! De schouderriem moet door de sleuf van de achterwaartse veiligheidsgordel gaan.

2. Open het vergrendelapparaat en steek de veiligheidsgordel er doorheen. 17

3. Terwijl u op de kinderstoel drukt, trekt u aan de gordels om de kinderstoel stevig vast te zetten.

! Controleer door de kinderstoel naar voren en naar achteren te bewegen.

! De schouderriem gaat door de sleuven van de achterwaartse veiligheidsgordel, als 18 -1

! De schouderriem gaat door het vergrendelapparaat; bevestig dat het vergrendelapparaat naar beneden is gedrukt, als in 18 -2

v. Uw kind vastmaken in de kinderstoel zie afbeeldingen 19 - 20

Opmerking

1. **Het kleine zitkussen is ter bescherming van het kind. Een kind dat minder weegt dan 9 kg moet het kleine zitje gebruiken.**
2. **Installeer de kinderstoel op de autostoel, en plaats het kind vervolgens in de kinderstoel.**
3. **Nadat het kind in het zitje is geplaatst, moet u controleren of de schouderriemen op de juiste hoogte zitten.**

1. Trek de gordelinsteller omhoog terwijl u de schouderriemen op de juiste lengte uittrekt. 12
2. Zet het kind in de kinderstoel en steek beide armen door de riemen. 19
3. Trek de gordelinstelling omlaag en stel hem op de juiste lengte af om er voor te zorgen dat je kind goed vast zit. 20

! Zorg er voor dat de ruimte tussen het kind en de schouderriemen ongeveer de dikte van een hand is.

Installatie voor vooruit kijkende modus

(voor een kind tussen 9 -18 kg / 1 - 4 jaar oud) zie afbeeldingen 21 - 27

Referentieleeftijd 1- 4 jaar oud

Stoelpositie Positie 1 - 3 (met rode illustratielijn boven en indicatie schuinstand onder, als in 21)

! Installeer de kinderstoel op de autostoel, en plaats het kind vervolgens in de kinderstoel.

i. Afstelling vooruitleunhoek zie afbeeldingen 21

ii. Juiste positie van de schoudergordels

Stel de hoofdsteun en de schoudergordels af op de juiste hoogte overeenkomstig de lengte van het kind.

iii. Vooruit kijkende installatie zie afbeeldingen 22 - 25

Opmerking

1. **Stel de schoudergordels af op de juiste hoogte (iets boven de schouders van het kind) voordat u de kinderstoel installeert.**
2. **Stel de kinderstoel af op de juiste hoek (3 posities voor vooruit kijkende modus). Hoekindicatie: met rode illustratielijn boven en indicatie schuinstand onder, als in 21**
3. **Zorg er bij het installeren en afstellen van de veiligheidsgordels voor dat zowel de schoudergordel als de middelgordel niet gedraaid zijn en de veilige plaatsing van de veiligheidsgordels niet obstrueren.**

Terwijl u op de kinderstoel drukt, trekt u aan de gordels om de kinderstoel stevig vast te zetten. 24

! Controleer door de kinderstoel naar voren en naar achteren te bewegen.

! De schouderriem gaat door het vergrendelapparaat; bevestig dat het vergrendelapparaat naar beneden is gedrukt, als in 23

! De tong van de gesp van de auto zit op de juiste manier in de gesp, als in 22

iv. Uw kind vastzetten in de kinderstoel zie afbeeldingen 26 - 27

Opmerking

1. **Het kleine zitkussen is ter bescherming van het kind. Een kind dat minder weegt dan 9 kg moet het kleine zitje gebruiken.**
2. **Installeer de kinderstoel op de autostoel, en plaats het kind vervolgens in de kinderstoel.**
3. **Nadat het kind in het zitje is geplaatst, moet u controleren of de schouderriemen op de juiste hoogte zitten.**

1. Zet het kind in de kinderstoel en steek beide armen door de riemen. 26
2. Trek de gordelinstelling omlaag en stel het op de juiste lengte af om er voor te zorgen dat uw kind goed vast zit. 27

! Zorg er voor dat de ruimte tussen het kind en de schouderriemen ongeveer de dikte van een handis.

Hoogteafstelling

voor hoofdsteun en schoudergordels zie afbeeldingen 28

1. Stel de hoofdsteun en de schoudergordels af op de juiste hoogte overeenkomstig de lengte van het kind.
2. Knijp in de hendel voor de afstelling van de hoofdsteun (afb. 28 -1) en trek tegelijkertijd de hoofdstuk op of druk het omlaag tot het in een van de 6 standen klikt. De standen van de hoofdsteun zijn afgebeeld in 28

Waarschuwingen

! Nadat u het schuim uit het kleine zitje hebt verwijderd, moet u het ergens opbergen waar uw kind er niet bij kan.

! Was de zachte onderdelen met koud water onder de 30°C.

! De zachte onderdelen niet strijken.

! De zachte onderdelen niet bleken of laten stomen.

! Gebruik geen onverdund neutraal schoonmaakmiddel, benzine of andere organische materialen om de kinderstoel te wassen. Dat kan de kinderstoel beschadigen.

! De zachte onderdelen niet draaien voor drogen met veel kracht. Dit kan kreukels achterlaten in de zachte onderdelen.

! Laat zachte onderdelen hangend drogen in de schaduw.

! Haal de kinderstoel uit de autostoel als het voor langere tijd niet wordt gebruikt. Plaats de kinderstoel in de schaduw en ergens waar uw kind er niet bij kan.

Montage zachte onderdelen

zie afbeeldingen 29 - 34

1. Plaats het zitje op het hoofdgedeelte en voer de gesp door de sleuf van het zitje. 29
2. Omwikkel de gesp met de kruisriem en maak de klittenband vast.
3. Voer respectievelijk de gordelinstelling en de gordels aan beide zijden door het zitje. 30
4. Plaats de bevestigingsstukken in de bovenkant van het zitje in de twee sleuven op de kop van het hoofdgedeelte. 31
5. Plaats de bevestigingsstukken aan de zijkanten van het zitje in de vier sleuven aan beide zijden van het hoofdgedeelte. 32
6. Monteer 2 paar elastische banden aan beide zijden van de hoofdsteun. 33
7. Plaats het kleine zitje in de kinderstoel en koppel de gesp. 12

De gemonteerde zachte onderdelen worden getoond in 34

Ga in omgekeerde volgorde te werk om de zachte onderdelen te monteren.

Opmerking

Opmerking

NL

IT Congratulazioni

Avete acquistato un seggiolino bimbo per auto di alta qualità, omologato e sicuro. Questo prodotto è adatto ai bambini con peso massimo SOTTO i 18 kg (fino a circa 4 anni di età o meno).

Leggere attentamente il presente Manuale di Istruzioni e seguire i vari passaggi della relativa installazione. Questo è l'UNICO modo per proteggere il vostro bambino da lesioni gravi o mortali in caso di incidente e per garantirgli la necessaria comodità durante l'uso di questo prodotto.

Conservare questo manuale di istruzioni per riferimenti futuri.

Verifiche

Accertarsi che la vettura sia dotata di una cintura di sicurezza riavvolgibile con 3 punti di fissaggio.

Le cinture di sicurezza possono differire nell'aspetto e nella lunghezza a seconda del produttore, della data di produzione e del tipo di vettura. Il seggiolino per auto può essere utilizzato solo nelle vetture dotate di cinture di sicurezza riavvolgibili con 3 punti di fissaggio conformi alla normativa europea n. 16 o ad altri standard equivalenti.

! Conservare il manuale di istruzioni nell'apposita tasca del telaio posteriore per un futuro utilizzo.

Indice

Figure di riferimento 1 - 8

Italiano

Avvertenze 96

Emergenza 98

Informazioni sul prodotto 98

Elenco parti 99

Scelta della modalità di installazione 99

Dubbi sull'installazione 100

Installazione per modalità contraria al senso di marcia 100

Per bambini sotto i 18 kg/neonati - 4 anni

i Posizione corretta delle cinture per le spalle 100

ii Uso di una imbottitura per bambini piccoli 100

iii Regolazione dell'angolo di reclinazione all'indietro 100

iv Installazione contraria al senso di marcia 100

v Fissaggio del bambino al seggiolino per auto 102

Installazione per modalità in senso di marcia 103

Per bambini di 9 -18 kg/1 - 4 anni

i Regolazione dell'angolo di reclinazione in avanti 103

ii Posizione corretta delle cinture per le spalle 103

iii Installazione in senso di marcia 103

iv Fissaggio del bambino al seggiolino per auto 104

Regolazione dell'altezza del poggiatesta e delle cinture per le spalle 104

Precauzioni 105

Montaggio del rivestimento imbottito 105

AVVISO

! NESSUN seggiolino per auto può garantire la protezione totale da lesioni in caso di incidente.
Tuttavia, l'utilizzo corretto di questo seggiolino per auto consente di ridurre i rischi di lesioni gravi o mortali al proprio bambino.

! Questo seggiolino per auto è stato progettato SOLO per bambini fino a un massimo di 18 kg di peso (circa 4 anni o meno).

! NON utilizzare o installare questo seggiolino per auto prima di aver letto e compreso bene le istruzioni contenute nel presente manuale e nel libretto della vettura.

! NON installare o utilizzare questo seggiolino per auto senza attenersi alle istruzioni e alle avvertenze contenute nel presente manuale; diversamente, si rischia di esporre il bambino al pericolo di lesioni gravi o mortali.

! NON apportare modifiche al seggiolino per auto né utilizzarlo con componenti di altri produttori.

! NON utilizzare questo seggiolino per auto se presenta danni o parti mancanti.

! NON vestire il bambino con indumenti troppo grandi quando si utilizza il seggiolino, in quanto si potrebbe impedire al bambino di essere correttamente e saldamente allacciato con le cinture per le spalle e la cintura inguinale.

! NON lasciare nella vettura il seggiolino o altri elementi slegati dalle cinture o non fissati. Gli elementi non fissati potrebbero spostarsi all'interno dell'abitacolo e provocare lesioni agli occupanti della vettura in caso di curve strette, arresti repentini o collisioni. Quando il seggiolino non viene utilizzato regolarmente, è consigliabile rimuoverlo dalla vettura.

! NON lasciare mai incustodito il bambino con questo seggiolino per auto.

! Assicurarsi che le cinghie (cintura addominale) sotto lo stomaco si trovino più in basso possibile in modo da sostenere il bacino.

! NON installare il seggiolino in modalità contraria al senso di marcia nei sedili con airbag frontale attivo.

! NON utilizzare un seggiolino di seconda mano o del quale non si conoscono i precedenti perché potrebbe avere danni strutturali che mettono in pericolo la sicurezza del bambino.

! NON utilizzare MAI corde o simili al posto delle cinture di sicurezza in caso di lesioni causate dal sistema di ritenuta.

! NON utilizzare questo seggiolino per auto come sedia ordinaria perché potrebbe cadere e procurare così lesioni al bambino.

! Tenere il seggiolino al riparo dai raggi solari diretti, perché diversamente potrebbe diventare troppo caldo per la pelle del bambino.

! NON utilizzare questo seggiolino per auto senza il rivestimento imbottito.

! Il rivestimento imbottito deve essere sostituito solo con altri consigliati dal produttore, in quanto costituisce parte integrante del seggiolino per auto.

! NON utilizzare cuscini interni diversi da quelli consigliati per questo seggiolino per auto.

! NON lasciare nella vettura elementi non fissati in quanto potrebbero spostarsi all'interno dell'abitacolo e provocare lesioni agli occupanti in caso di curve strette, arresti repentini o collisioni.

! Verificare la presenza di elementi incastrati nello sportello.

! NON continuare ad utilizzare questo seggiolino per auto dopo un incidente violento. Sostituirlo immediatamente in quanto potrebbe aver subito danni strutturali invisibili a seguito dell'incidente.

! Rimuovere il seggiolino per auto dal sedile della vettura quando non è in uso.

! Contattare il rivenditore in caso di problemi relativi a manutenzione, riparazione e sostituzione dei pezzi.

! NON utilizzare alcun carico sui punti di contatto diversi da quelli descritti nelle istruzioni e contrassegnati sul sistema di ritenuta per bambini.

! NON installare questo seggiolino per auto se si verifica una delle seguenti condizioni:

1. Sedili della vettura dotati di cintura con solo 2 punti di fissaggio.
2. Sedili della vettura rivolti lateralmente o verso la parte posteriore rispetto al senso di marcia della vettura.
3. Instabilità dei sedili della vettura durante l'installazione.

! NON utilizzare questo seggiolino per auto per più di 5 anni dopo la data di acquisto, poiché i suoi componenti possono degradarsi con il passare del tempo o per via dell'esposizione alla luce solare, compromettendone il funzionamento in caso di incidente.

Emergenza

In caso di emergenza o incidenti, è estremamente importante portare il bambino al pronto soccorso per cure mediche immediate.

Informazioni sul prodotto

1. Questo è un sistema di ritenuta per bambini “Universale” omologato secondo la normativa UN ECE 44, serie 04 e modifiche successive, per l’uso generale su vetture e può adattarsi a quasi tutti i modelli di sedili.

2. Potrà essere installato correttamente se il produttore della vettura dichiara nel manuale delle istruzioni che in tale vettura può essere utilizzato un sistema di ritenuta per bambini “Universale” per questo gruppo di età.

3. Questo sistema di ritenuta per bambini è stato classificato come “Universale” perché conforme a dei requisiti più esigenti di quelli applicati a modelli precedenti che non includono questo avviso.

4. In caso di dubbi, consultare il produttore o il rivenditore del sistema di ritenuta per bambini.

Prodotto	Seggiolino per auto
Adatto per	Bambini di peso inferiore a 18 kg
Gruppo di peso	Gruppo 0+/1
Materiali	Plastica, metallo, tessuto
N. brevetto	In attesa di brevetto

Elenco componenti

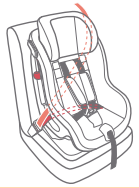
Fig. 1.1	Poggiatesta	Fig. 1.10	Poggiatesta
Fig. 1.2	Bretelle	Fig. 1.11	Passante per poggiatesta
Fig. 1.3	Fibbia	Fig. 1.12	Cuscini interni
Fig. 1.4	Cintura spartigambe	Fig. 1.13	Indicatore della posizione di reclinazione
Fig. 1.5	Adattatore di regolazione		
Fig. 1.6	Regolatore	Fig. 1.14	Maniglia di regolazione della reclinazione
Fig. 1.7	Cintura per le spalle		
Fig. 1.8	Dispositivo di blocco	Fig. 1.15	Passante per cintura di sicurezza in modalità in senso di marcia
Fig. 1.9	Passante per cintura di sicurezza in modalità contraria al senso di marcia	Fig. 1.16	Leva di regolazione poggiatesta
		Fig. 1.17	Tasca contenente il manuale di istruzioni

L'imbottitura per bambini piccoli include poggiatesta e cuscini interni.

Il rivestimento imbottito include l’imbottitura del seggiolino, le bretelle, la cintura spartigambe e l'imbottitura per bambini piccoli.

Assicurarsi che siano presenti tutti i componenti. Se qualche componente risulta mancante, consultare il rivenditore.

Scelta della modalità di installazione

Peso del bambino	Modalità di installazione	Figura per l’installazione	Età di riferimento	Posizione del seggiolino	Istruzioni sull’imbottitura del seggiolino
<18kg	Modalità contraria al senso di marcia		<4 anni	Posizione 4	I bambini di peso inferiore a 9 kg devono utilizzare l’imbottitura per bambini piccoli
9-18kg	Modalità in senso di marcia		Da 1 a 4 anni	Posizione 1-3	Smontare l’imbottitura per bambini piccoli

Importante

1. NON utilizzare il seggiolino per auto nel senso di marcia se il bambino non ha ancora raggiunto i 9 kg di peso.

Un seggiolino per auto posizionato nel senso di marcia può risultare pericoloso per un bambino di peso inferiore a 9 kg.

2. Quando un bambino ha raggiunto le dimensioni e il peso adatti per la modalità in senso di marcia e contraria al senso di marcia, si consiglia di installare il seggiolino in modalità contraria al senso di marcia perché garantisce maggiore sicurezza.

Dubbi sull'installazione

vedere le immagini ❷ - ❼

Installazione per modalità contraria al senso di marcia

(per bambini sotto i 18 kg/neonati - 4 anni)

vedere le immagini ❽ - ⓴

Età di riferimento Neonati - 4 anni

Posizione del seggiolino Ultima posizione (con il triangolo superiore blu allineato all'indicatore della posizione di reclinazione inferiore, come da Fig.❽)

! Montare prima il seggiolino per auto sul sedile della vettura e riporre poi il bambino nel seggiolino.

i.Posizione corretta delle cinture per le spalle

Portare il poggiatesta e le cinture per le spalle all'altezza appropriata per le dimensioni del bambino.

! I passanti delle cinture per le spalle devono essere leggermente sotto le spalle del bambino. Se le cinture per le spalle sono troppo alte o basse non sono sicure.

! Se le cinture delle spalle non si trovano all'altezza appropriata, in caso di collisione il bambino rischia di essere sbalzato fuori dal seggiolino per auto.

ii. Uso di una imbottitura per bambini piccoli vedere le immagini ❾ - ⓭

Nota

1. L'imbottitura per bambini piccoli include poggiatesta e cuscini interni.
2. Il poggiatesta è adatto per bambini in tutte le modalità di installazione.
3. L'imbottitura per bambini piccoli serve per proteggere il bambino. I bambini di peso inferiore a 9 kg devono utilizzare imbottitura per bambini piccoli.
4. Dopo aver rimosso il cuscinetto dall'imbottitura per bambini piccoli, conservarlo lontano dalla portata dei bambini.
5. Prima di utilizzare l'imbottitura per bambini piccoli, inserire il cuscinetto. ❾

Sollevare il regolatore, mentre si estraggono le cinture per le spalle alla lunghezza adeguata. ⓬

iii. Regolazione dell'angolo di reclinazione all'indietro vedere le immagini ⓮

Premendo la maniglia di regolazione della reclinazione ⓮ -1, tirare il seggiolino per auto dalla prima posizione all'ultima posizione. ⓮ -2

Indicazione angolo: con il triangolo superiore blu allineato all'indicatore della posizione di reclinazione inferiore, come da Fig. ❽

iv. Installazione contraria al senso di marcia vedere le immagini ⓯ - ⓲

Nota

1. Prima di installare il seggiolino per auto, assicurarsi di regolare le cinture per le spalle all'altezza appropriata.
2. Regolare prima il seggiolino per auto all'ultima posizione. Indicazione angolo: con il triangolo superiore blu allineato all'indicatore della posizione di reclinazione inferiore, come da Fig. ❽
3. Durante l'installazione e la regolazione delle cinture di sicurezza, assicurarsi che la sezione spalle e la sezione addominale delle cinture di sicurezza non siano attorcigliate e non impediscano quindi il corretto funzionamento delle cinture di sicurezza.

1. Fissare le cinture nei relativi passanti blu per la modalità contraria al senso di marcia nella parte posteriore del corpo 16

! Le cinture per le spalle devono passare attraverso i relativi passanti per la modalità contraria al senso di marcia.

2. Aprire il dispositivo di blocco e inserire le cinture di sicurezza. 17

3. Premendo il seggiolino per auto, tirare le cinture per fissare il seggiolino per auto in modo stabile e sicuro.

! Verificare che il seggiolino per auto sia installato correttamente muovendolo in avanti e indietro.

! Le cinture per le spalle devono passare attraverso gli appositi passanti per la modalità contraria al senso di marcia, come da Fig. 18 -1

! Le cinture per le spalle devono passare attraverso il dispositivo di blocco. Verificare che il dispositivo di blocco sia chiuso, come da Fig. 18 -2

v. Fissaggio del bambino al seggiolino per auto
vedere le immagini 19 - 20

Nota

1. L'imbottitura per bambini piccoli serve per proteggere il bambino. I bambini di peso inferiore a 9 kg devono utilizzare imbottitura per bambini piccoli.
2. Montare prima il seggiolino per auto sul sedile della vettura e riporre poi il bambino nel seggiolino.
3. Una volta sistemato il bambino nel seggiolino, verificare che le cinture per le spalle siano all'altezza adeguata.

1. Sollevare il regolatore, mentre si estraggono le cinture per le spalle alla lunghezza adeguata. 12
2. Mettere il bambino nel sedile per auto e infilare le braccia nelle cinture. 19
3. Tirare verso il basso il regolatore e regolarlo alla lunghezza adeguata per assicurarsi che sia perfettamente allacciato. 20

! Assicurarsi che lo spazio tra il bambino e la cintura per le spalle sia di circa lo spessore di una mano.

Installazione per modalità in senso di marcia
(per bambini di 9 -18 kg/1 - 4 anni)
vedere le immagini 21 - 27

Età di riferimento 1 - 4 anni

Posizione del seggiolino Posizione 1 - 3 (con il triangolo superiore rosso allineato all'indicatore della posizione di reclinazione inferiore, come da Fig. 21)

! Montare prima il seggiolino per auto sul sedile della vettura e riporre poi il bambino nel seggiolino.

i. Regolazione dell'angolo di reclinazione inavanti
vedere le immagini 21

ii. Posizione corretta delle cinture per le spalle

Portare il poggiatesta e le cinture per le spalle all'altezza appropriata per le dimensioni del bambino.

iii. Installazione in senso di marcia
vedere le immagini 22 - 25

Nota

1. Regolare le cinture per le spalle alla lunghezza appropriata (leggermente sopra le spalle del bambino) prima di installare il seggiolino per auto.
2. Regolare il seggiolino per auto all'angolo appropriato (3 posizioni per la modalità in senso di marcia). Indicazione angolo: con il triangolo superiore rosso allineato all'indicatore della posizione di reclinazione inferiore, come da Fig. 21
3. Durante l'installazione e la regolazione delle cinture di sicurezza, assicurarsi che la sezione spalle e la sezione addominale delle cinture di sicurezza non siano attorcigliate e non impediscano quindi il corretto posizionamento delle cinture di sicurezza.

Premendo il seggiolino per auto, tirare le cinture per fissare il seggiolino per auto in modo stabile e sicuro. 24

! Verificare che il seggiolino per auto sia installato correttamente muovendolo in avanti e indietro.

! Le cinture per le spalle devono passare attraverso il dispositivo di blocco. Verificare che il dispositivo di blocco sia chiuso, come da Fig. 23

! Innestare correttamente la linguetta delle cinture nell'apposita fibbia, come da Fig. 22

iv. Fissaggio del bambino al seggiolino per auto vedere le immagini 26 - 27

Nota

1. L'imbottitura per bambini piccoli serve per proteggere il bambino. I bambini di peso inferiore a 9 kg devono utilizzare imbottitura per bambini piccoli.

2. Montare prima il seggiolino per auto sul sedile della vettura e riporre poi il bambino nel seggiolino.

3. Una volta sistemato il bambino nel seggiolino, verificare che le cinture per le spalle siano all'altezza adeguata.

1. Mettere il bambino nel sedile per auto e infilare le braccia nelle cinture. 26
2. Tirare verso il basso il regolatore e regolarlo alla lunghezza adeguata per assicurarsi che sia perfettamente allacciato. 27

! Assicurarsi che lo spazio tra il bambino e la cintura per le spalle sia di circa lo spessore di una mano.

Regolazione dell'altezza

del poggiatesta e delle cinture per le spalle vedere le immagini 28

1. Portare il poggiatesta e le cinture per le spalle all'altezza appropriata per le dimensioni del bambino.
2. Tirare la leva di regolazione del poggiatesta (Fig.28 -1) quindi tirare verso l'alto o spingere verso il basso il poggiatesta finché non scatta in una delle 6 posizioni. Le posizioni del poggiatesta sono mostrate nella Fig. 28

Precauzioni

! Dopo aver rimosso il cuscinetto dall'imbottitura per bambini piccoli, conservarlo lontano dalla portata dei bambini.

! Lavare il rivestimento imbottito con acqua fredda sotto i 30°C.

! Non stirare il rivestimento imbottito.

! Non candeggiare e non lavare a secco il rivestimento imbottito.

! Non usare un detergente neutro non diluito, benzina o altri solventi organici per lavare il seggiolino per auto. Potrebbero danneggiare il seggiolino.

! Non attorcigliare il rivestimento imbottito per asciugare con grande forza. Si potrebbero lasciare grinze sul rivestimento imbottito.

! Appendere il rivestimento imbottito all'ombra per asciugare.

! Rimuovere il seggiolino per auto dalla vettura se non viene usato per un lungo periodo di tempo. Conservare il seggiolino per auto all'ombra e lontano dalla portata dei bambini.

Montaggio del rivestimento imbottito

vedere le immagini 29 - 34

1. Posizionare l'imbottitura del seggiolino sul corpo e inserire la fibbia nel passante dell'imbottitura. 29
2. Avvolgere la fibbia con la cintura spartigambe e fissare il velcro.
3. Infilare il regolatore e le cinture su entrambi i lati dell'imbottitura del seggiolone. 30
4. Inserire i pezzi di fissaggio nella parte superiore dell'imbottitura del seggiolone nei due passanti sulla testa del corpo. 31
5. Inserire i pezzi di fissaggio sui lati dell'imbottitura del seggiolone nei quattro passanti su entrambi i lati del corpo. 32
6. Montare 2 paia di fascette elastiche su entrambi i lati del poggiatesta. 33
7. Inserire l'imbottitura per bambini piccoli nel seggiolino per auto e agganciare la fibbia. 12

Il rivestimento imbottito montato è mostrato nella Fig. 34

Per montare il rivestimento imbottito, invertire la procedura.

Nota

Nota

IT

TR Tebrikler

Yüksek kalitede, tam onaylı bir çocuk güvenlikli çocuk koltuğu satın aldınız. Bu ürün 18 kg'ın ALTINDA olan (yaklaşık 4 yaş veya altı) çocukların kullanımı için uygundur.

Talimat Kılavuzunu dikkatlice okuyun ve kurulum adımlarını izleyin, çünkü bir kaza durumunda çocuğunuzu yaralanmalara veya ölmesine karşı korumanın TEK yolu budur ve bu ürünü kullanırken çocuğunuza konfor sağlanır.

Bu talimat kılavuzunu ileride başvurmak için saklayın.

Lütfen Onaylayın

Aracınızda 3 noktadan tutan emniyet kemeri bulunduğundan emin olun.

Emniyet kemerlerinin tasarımı ve uzunluğu üretici firmaya, üretim tarihine ve araç türüne göre farklılık gösterebilir. Bu emniyet kemeri sadece 3 noktadan tutan emniyet kemerleri ile donatılmış olan ve Avrupa Yönergesi No 16 ya da diğer dengi standartlar ile onaylanan listelenmiş araçlarda kullanmak için uygundur.

! Lütfen ileride başvurmak için talimat kılavuzunu arka kısımdaki saklama bölümünde saklayın.

İçindekiler

Referans Şekiller 1 - 8

İngilizce

Uyarılar 110
Acil durum 112
Ürün Bilgisi 112
Parça Listesi 113
Montaj Modunu Seçin 113
Montaj ile İlgili Hususlar 114

Arkaya Bakan Mod için Montaj 114
18kg'ın altındaki / yeni doğmuş -4 yaşındaki çocuk için
i Omuz Donanımının Doğru Konumlandırılması 114
ii Küçük Koltuk Pedi Kullanımı 115
iii Geriye Doğru Eğilen Açı Ayarı 115
iv Geriye Doğru Bakan Montaj 115
v Çocuğunuzun çocuk koltuğuna yerleştirilmesi 116

Öne Bakan Mod için Montaj **117**
9 -18kg / 1 - 4 yaşları arasındaki çocuklar için
i İleri Eğimli Açı Ayarı 117
ii Omuz Donanımının Doğru Konumlandırılması 117
iii İleri Bakan Montaj 117
iv Çocuğunuzun çocuk koltuğuna yerleştirilmesi 118
Baş Desteği ve Omuz Donanımı için Yükseklik Ayarı 118
İkazlar 119
Yumuşak Eşya Montajı 119

UYARI

! Bir kaza durumunda HİÇBİR çocuk koltuğu yaralanmalara karşı tam koruma garantisi vermez.
Ancak, bu çocuk koltuğunun doğru kullanılması ciddi yaralanma veya çocuğun can kaybı riskini düşürecektir.

! Bu çocuk koltuğu, SADECE 18kg'ın altındaki (yaklaşık 4 yaş veya altı) bir çocuk için tasarlanmıştır.

! Bu kılavuzdaki talimatları ve aracın kullanım kılavuzunu okuyup anlayıncaya kadar bu çocuk koltuğunu KULLANMAYIN veya monte etmeyin.

! Bu kılavuzdaki talimatları ve uyarıları izlemeden bu çocuk koltuğunu monte ETMEYİN veya kullanmayın, aksi halde çocuğunuzu ciddi yaralanma veya ölüm tehlikesi ile karşı karşıya bırakabilirsiniz.

! Bu çocuk koltuğunda değişiklik YAPMAYIN veya diğer üretici firmaların komponent parçaları ile birlikte kullanmayın.

! Hasar görmüşse veya parçalar kayıpsa bu çocuk koltuğunu KULLANMAYIN.

! Çocuğunuza sarkan kıyafetler GİYDİRMEYİN, çünkü bu durum çocuğunuzun omuz donanımının ve baldır arasındaki donanımın doğru ve güvenilir bir şekilde bağlanmasına engel olabilir.

! Çocuk koltuğunun kemerini açık BIRAKMAYIN ya da aracınıza sabitlemeden bırakmayın, çünkü sabitlenmeyen çocuk koltuğu fırlayabilir ve keskin dönüşlerde, ani duruşlarda veya çarpmalarda araç içindekilerin yaralanmalarına sebep olabilir. Düzenli kullanmıyorsanız çıkarın.

! Çocuğunuzu asla bu çocuk koltuğunda sürekli olarak başıboş BIRAKMAYIN.

! Kalça kemiğini doğru bir şekilde desteklemesi için kayışların (göbek kemeri) göbek altında mümkün olduğunca alttan bağlandığından emin olun.

! Eğer çocuğunuz arkaya bakan modda ise aktif öne bakan hava yastığı takılı iken bu çocuk koltuğunu oturma pozisyonuna YERLEŞTİRMEYİN.

! İkinci el çocuk koltuğunu veya geçmişini bilmediğiniz bir çocuk koltuğunu ASLA kullanmayın, çünkü çocuğunuzun güvenliğini tehlikeye atan yapısal hasar verebilirler.

! Tutucudan dolayı yaralanma durumunda emniyet kemeri yerine bağlantı yerlerini veya diğer kısımları ASLA kullanmayın.

! Çocuk koltuğunu standart bir koltuk yerine KULLANMAYIN, aksi halde katlanarak çocuğu yaralayabilir.

! Lütfen bu koltuğu güneş ışığından uzakta tutun, aksi halde çocuğun cildi için çok sıcak olabilir.

! Bu çocuk koltuğunu verilen yumuşak malzemeler ile birlikte KULLANMAYIN.

! Yumuşak malzemeler üretici firmanın önerdiklerinin dışındaki herhangi bir nesne ile değiştirilmemelidir, çünkü yumuşak malzemeler çocuk koltuğunun performansının bir parçasını teşkil etmektedir.

! Bu çocuk koltuğuna önerilen minder dışında herhangi birşey KOYMAYIN.

! Araç içinde sabitlenmeyen nesneler BULUNDURMAYIN, çünkü keskin dönüşlerde, ani duruşlarda veya çarpmalarda fırlayabilir ve araç içindekileri yaralayabilir.

! Kapıya herhangi birşey sıkışıp sıkışmadığını kontrol edin.

! Herhangi bir şiddetli çarpmanın ardından bu çocuk koltuğunu kullanmaya devam ETMEYİN. Çarpma sebebiyle görünmeyen yapısal hasar olabileceğinden derhal değiştirin.

! Kullanmadığınızda bu çocuk koltuğunu araç koltuğundan çıkarın.

! Bakım, onarım ve parça değiştirme ile ilgili konular için perakende satıcı ile görüşün.

! Talimatlarda açıklanmayanların ve çocuk tutucunda belirtilmeyen temas noktası yük taşımayı KULLANMAYIN.

! Bu çocuk koltuğunu aşağıdaki durumlarda monte ETMEYİN:

1. 2-noktadan bağlanan emniyet kemeri bulunan araçlar.
2. Aracın gidiş yönüne bağlı olarak araç koltukları yana veya arkaya doğru bakar.
3. Montaj sırasında araç koltukları dengede değil.

! Bu çocuk koltuğunu satın aldığınız tarihten itibaren 5 yılı geçtiğinde KULLANMAYIN, çünkü parçalar zaman içinde bozulabilir veya güneş ışığına maruz kalabilir ve bir çarpma durumunda tam çalışamayabilir.

Acil durum

Acil bir durumda ya da kaza olması halinde, en önemli husus çocuğunuzun ilk yardımları alması ve derhal tıbbi tedaviye başlanmasıdır.

Ürün Bilgisi

1. Bu bir “Evrensel” çocuk tutucusudur. UN ECE düzenlemesi 44, 04 serisi araç genel kullanımı tashihlerine göre onaylanmıştır ve tamamına uyum sağlamasa da hemen hemen birçok çocuk koltuğuna uyum sağlar.

2. Aracın bu yaş grubu için “Evrensel” çocuk tutucusunu kabul edebildiği aracın kullanım kılavuzunda araç üreticisi tarafından belirtilmiştir.

3. Bu çocuk tutucusu en sıkı şartlarda “Evrensel” olarak ifade edilmiş olup bu uyarıya sahip olmayan daha eski tasarımlar için de geçerlidir.

4. Şüphe duymanız halinde, çocuk tutucusu üreticisi ya da perakende satıcısı ile temasa geçin.

Ürün	Çocuk Koltuğu
Uygundur	18kg'ın altındaki çocuklar için
Toplu Grup	Grup 0+/1
Malzemeler	Plastik, metal, kumaş
Patent No.	Patentler alınmayı bekliyor

Parça Listesi

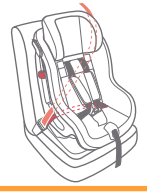
Fig. 1.1	Kafa Desteği
Fig. 1.2	Omuz Kayışı
Fig. 1.3	Toka
Fig. 1.4	Kalça Kayışı
Fig. 1.5	Ayar Adaptörü
Fig. 1.6	Ayar Şeridi
Fig. 1.7	Omuz Donanımı
Fig. 1.8	Kilitleme Cihazı
Fig. 1.9	Arkaya Bakan Güvenlik kemeri Yuvası
Fig. 1.10	Kafa Desteği
Fig. 1.11	Kafa Desteği Yuvası
Fig. 1.12	İç Minderler
Fig. 1.13	Yaslanma Konum Göstergesi
Fig. 1.14	Yaslanma Ayar Kolu
Fig. 1.15	İleri yönlü Güvenlik kemeri Yuvası
Fig. 1.16	Kafa Desteği Ayar Kolu
Fig. 1.17	Talimat Kılavuzu Depolama Yuvası

Küçük koltuk pedine kafa desteği ve iç minderler dahildir.

Yumuşak malzemelere Koltuk Pedi, Omuz Kayışı, Kalça Kayışı, Küçük Koltuk Pedi dahildir.

Lütfen herhangi bir eksik parça olmadığından emin olun. Lütfen herhangi bir eksik varsa perakende satıcı ile temasa geçin.

Montaj Modunu Seçin

Çocuğun Ağırlığı	Montaj Modu	Montaj için Şekil	Referans Aralığı	Koltuk Konumu	Koltuk pedi talimatları
<18kg	Arkaya bakan mod		<4 yaş	Konum 4	9 kg'ın altındaki bir bebek, küçük koltuk pedi kullanmalıdır
9-18kg	İleri bakan mod		1 yıldan 4 yıla	Konum 1-3	Küçük koltuk pedini sökün

Önemli

1. Çocuğun ağırlığı 9 kg'ı geçmeden ileri bakma modunu KULLANMAYIN.

İleri bakan moddaki çocuk koltuğu 9kg'dan zayıf olan çocuklar için tehlikelidir.

2. Çocuk ileri ve geri bakan modlar için uygun olduğunda, göreceli olarak daha güvenilir olduğundan çocuk koltuğunu geriye doğru bakan modda monte etmeniz önerilir.

Montaj ile ilgili hususlar

bkz. görüntü 2 - 7

Arkaya Bakan Mod içinMontaj

(18kg'ın altındaki bir çocuk / Yeni doğan - 4 yaşındaki çocuk için)

bkz. görüntü 8 - 20

Referans yaş Yeni doğan - 4 yaş

Koltuk konumu Son konum (üst mavi çizim alt yaslanma konumu göstergesi ile hizalanır, bkz. 8)

! **Lütfen çocuk koltuğunu araç koltuğuna monte edin ve ardından çocuğu çocuk koltuğuna yerleştirin.**

i. Omuz Donanımının Doğru Konumlandırılması

Lütfen kafa desteğini ve omuz donanımını çocuk boyuna göre doğru yüksekliğe ayarlayın.

! **Omuz donanımı yuvaları bebeğin omzunun hafif altında olmalıdır. Omuz donanımı çok yüksek veya çok düşük, güvenilir değil.**

! **Eğer omuz donanımları doğru yükseklikte değilse, bir kaza durumunda bebek çocuk koltuğundan fırlayabilir.**

ii. Küçük Koltuk Pedi Kullanma

bkz. görüntü 9 - 13

Not

1. Küçük koltuk pedine kafa desteği ve iç minderler dahildir.
2. Kafa desteği tüm montaj modlarında çocuk için uygundur.
3. Küçük koltuk pedi çocuğu korumak içindir. 9kg'dan zayıf olan bir çocuk küçük koltuk pedi kullanmalıdır.
4. Köpüğü küçük koltuk pedinden çıkardıktan sonra, lütfen çocuğun erişemeyeceği bir yerde saklayın.
5. Küçük koltuk pedini kullanmadan önce, lütfen köpüğü monte edin. 9

Şerit ayarlayıcısını çekerken, omuz donanımını doğru uzunluğa çekin. 12

iii. Arkaya Bakan Yaslanma Açısı Ayarı

bkz. görüntü 14

Yaslanma ayar kolunu 14 -1, iterken, çocuk koltuğunu ilk konumdan son konuma çekin. 14 -2

Açı gösterimi: üst mavi çizim alt yaslanma konumu göstergesi ile hizalanır, bkz. 8

iv. Arkaya Bakan Montaj

bkz. görüntüler 15 - 18

Not

1. Bu çocuk koltuğunu monte etmeden önce omuz donanımının doğru yüksekliğe ayarlandığından emin olun.
2. İlk önce çocuk koltuğunun açısını son konuma ayarlayın. Açı gösterimi: üst mavi çizim alt yaslanma konumu göstergesi ile hizalanır, bkz. 8
3. Emniyet kemerlerini takarken ve ayarlarken, omuz kemerinin ve bel kemerinin her ikisinin de bükülmediğinden ve emniyet kemerlerinin doğru çalışmasını engellemeyeceğinden emin olun.

TR

1. Kemerleri arkaya bakan mavi güvenlik kemeri yuvaları ile birlikte gövdenin arkasında bağlayın. 16

! Omuz kemeri arkaya bakan emniyet kemeri yuvasından geçmelidir.

2. Kilitleme cihazını açın ve güvenlik kemerini buradan geçirin. 17

3. Çocuk koltuğuna basarken, çocuk kemerini sıkıcı ve güvenilir bir şekilde bağlamak için kemerleri çekin.

! Lütfen çocuk koltuğunu ileri ve geri hareket ettirerek kontrol edin.

! Omuz kemeri arkaya bakan emniyet kemeri yuvalarından geçmelidir, bkz. 18 -1

! Omuz kemeri Kilitleme Cihazından geçmelidir, Kilitleme Cihazının aşağı doğru itildiğini onaylayın, bkz. 18 -2

v. Çocuğunuzun çocuk koltuğuna yerleştirilmesi bkz. görüntüler 19 - 20

Not

1. Küçük koltuk pedi çocuğu korumak içindir. 9kg'dan zayıf olan bir çocuk küçük koltuk pedi kullanmalıdır.
2. Lütfen çocuk koltuğunu araç koltuğuna monte edin ve ardından çocuğu çocuk koltuğuna yerleştirin.
3. Çocuk koltuğa yerleştirildikten sonra, omuz donanımının doğru yükseklikte olup olmadığını kontrol edin.

1. Şerit ayarlayıcısını çekerken, omuz donanımını doğru uzunluğa çekin. 12

2. Çocuğu çocuk koltuğuna yerleştirin ve kollarını donanımdan geçirin. 19

3. Ayar şeridini aşağı çekin ve çocuğun doğru yerleştirildiğinden emin olmak için doğru uzunluğa ayarlayın. 20

! Çocuk ve omuz donanımı arasındaki boşluğun yaklaşık bir elin kalınlığı kadar olduğundan emin olun.

Öne Bakan Mod için Montaj

(9 -18kg / 1 - 4 yaşları arasındaki çocuklar için) bkz. görüntüler 21 - 27

Referans yaş	1 - 4 yaş aralığı
Koltuk konumu Konum	1 - 3 (üst kırmızı çizim alt yaslanma konumu göstergesi ile hizalı iken, bkz. 21)

! Lütfen çocuk koltuğunu araç koltuğuna monte edin ve ardından çocuğu çocuk koltuğuna yerleştirin.

i. İleri Eğimli Açı Ayarı bkz. görüntüler 21

ii. Omuz Donanımının Doğru Konumlandırılması

Lütfen kafa desteğini ve omuz donanımını çocuk boyuna göre doğru yüksekliğe ayarlayın.

iii. İleri Bakan Montaj bkz. görüntüler 22 - 25

Not

1. Çocuk koltuğunu monte etmeden önce lütfen omuz donanımını doğru yüksekliğe ayarlayın (hafifçe çocuk omzunun üzerinde).
2. Lütfen çocuk koltuğunu doğru açıya ayarlayın (ileri bakan modda 3 konum). Açı gösterimi: üst kırmızı çizim alt yaslanma konumu göstergesi ile hizalanır, bkz. 21
3. Emniyet kemerlerini takarken ve ayarlarken, omuz kemerinin ve bel kemerinin her ikisinin de bükülmediğinden ve emniyet kemerlerinin doğru konumlanmasını engellemeyeceğinden emin olun

Çocuk koltuğuna basarken, çocuk kemerini sıkıcı ve güvenilir bir şekilde bağlamak için kemerleri çekin. 24

! Lütfen çocuk koltuğunu ileri ve geri hareket ettirerek kontrol edin.

! Omuz kemeri Kilitleme Cihazından geçmelidir, Kilitleme Cihazının aşağı doğru itildiğini onaylayın, bkz. 23

! Araç tokasının dili tokaya doğru bir şekilde takılır, bkz. 22

iv. Çocuğunuzun çocuk koltuğuna yerleştirilmesi bkz. görüntüler 26 - 27

Not

1. Küçük koltuk pedi çocuğu korumak içindir. 9kg'dan zayıf olan bir çocuk küçük koltuk pedi kullanmalıdır.
2. Lütfen çocuk koltuğunu araç koltuğuna monte edin ve ardından çocuğu çocuk koltuğuna yerleştirin.
3. Çocuk koltuğa yerleştirildikten sonra, omuz donanımının doğru yükseklikte olup olmadığını kontrol edin.

1. Çocuğu çocuk koltuğuna yerleştirin ve kollarını donanımdan geçirin. 26
2. Ayar şeridini aşağı çekin ve çocuğun doğru yerleştirildiğinden emin olmak için doğru uzunluğa ayarlayın. 27

! Çocuk ve omuz donanımı arasındaki boşluğun yaklaşık bir elin kalınlığı kadar olduğundan emin olun.

TR

Yükseklik Ayarı

Kafa Desteği ve Omuz Donanımı için bkz. görüntüler 28

1. Lütfen kafa desteğini ve omuz donanımını çocuk boyuna göre doğru yüksekliğe ayarlayın.
2. Kafa desteği ayar kolun 28 -1sıkıştırın, bu arada 6 konumdan birine geçinceye kadar kafa desteğini yukarı veya aşağı çekin. Kafa desteği konumları gösterilir, bkz. 28

İkazlar

! Küçük koltuk pedinin köpüğünü çıkardıktan sonra, lütfen çocuğun erişemeyeceği bir yerde saklayın.

! Lütfen yumuşak malzemeleri 30°C'nin altında soğuk su ile yıkayın.

! Yumuşak malzemeleri ütülemeyin.

! Yumuşak malzemeleri ağartmayın veya kuru temizlemeye vermeyin.

! Çocuk koltuğunu yıkamak için sulandırılmayan doğal deterjan, benzin veya diğer organik çözücüleri kullanmayın. Çocuk koltuğuna zarar verebilir.

! Büyük kuvvet uygulayarak kurutmak için yumuşak malzemeleri bükmeyin. Yumuşak malzemelerde kırışıklık bırakabilir.

! Lütfen yumuşak malzemeleri gölgede kurutun.

! Uzun süre kullanılmayacaksa lütfen çocuk koltuğunu araç koltuğundan alın. Çocuk koltuğunu gölgeye ve çocuğun erişemeyeceği bir yere koyun.

Yumuşak Eşya Montajı

bkz. görüntüler 29 - 34

1. Koltuk pedini gövdeye yerleştirin ve tokayı koltuk pedi yuvasından geçirin. 29
2. Tokayı kalça kayışı ile sarın ve cırt cırt bandına iliştirin.
3. Ayar şeridini ve donanımı her iki tarafta da uygun şekilde koltuk pedinden geçirin. 30
4. Bağlantı parçalarını koltuk pedinde gövde kafasında iki yuvaya yerleştirin. 31
5. Bağlantı parçalarını koltuk pedi tarafında gövdenin her iki tarafındaki dört yuvaya yerleştirin. 32
6. 2 çift elastik kayışı kafa desteğinin her iki tarafına takın. 33
7. Küçük koltuk pedini çocuk koltuğuna yerleştirin ve tokayı geçirin. 12

Monte edilen yumuşak malzemeler gösterilmektedir, bkz. 34

Yumuşak malzemeleri tersi adımları izleyerek monte edin.

TR

Nota

Nota

TR

KO 감사합니다

안전성 검사를 완벽히 통과한 고품질 자동차용 어린이 카시트 구매를 해 주신 것에 대해 감사 드립니다. 이 제품은 무게가 18kg 이하 (약 4 세 또는 그 이하) 인 아이에게 적합한 제품입니다.

설명서를 주의 깊게 읽어 주시고 설치방법을 따라 주십시오. 이는 이 제품을 사용하는 동안 당신의 아이가 심각한 부상 또는 사고로 인한 사망으로부터 보호 할 수 있는 유일한 방법입니다.

추후 참고를 위해 이 사용설명서를 보관하여 주십시오.

확인 사항

당신의 차량이 3 점식 안전벨트를 쓰고 있는지 확인 해 주십시오. 안전벨트의 디자인과 길이는 제조사, 제조일, 차량 종류에 따라 달라 질 수 있습니다. 이 카시트는 3 점식 차량용 안전벨트로만 장착이 가능하며 한국 안전기준 및 유럽안전인증 No.16 또는 다른 비슷한 기준법에 적합 승인을 받은 제품입니다.

! 추후 참고를 위해 본 제품 뒤쪽 보관함에 사용설명서를 보관하여 주십시오.

목차

참조 이미지 1 – 8

한국어

경고 124

응급상황 126

제품 안내 126

부품 리스트 127

설치 모드 선택 127

설치 시 주의 사항 128

후방 창착 모드 설치 128

18kg 이하의 아이/ 신생아 – 4세

- i 올바른 어깨 벨트 위치 128
- ii 시트 패드 사용 128
- iii 후방 장착 등받이 각도 조절 129
- iv 후방 장착 설치 방법 129
- v 아이의 올바른 탑승 방법 130

전방 창착 모드 설치

9 – 18kg의 아이/ 1 – 4세 131

- i 전방 장착 등받이 각도 조절 131
- ii 올바른 어깨 벨트 위치 131
- iii 전방 장착 설치 방법1 131
- iv 아이의 올바른 탑승 방법 132

어깨 벨트와 헤드 서포트 높낮이 조절 132

주의 133

카시트 커버 조립 133

경고

! 사고로부터 아이의 안전을 완전히 보장하는 카시트는 존재하지 않습니다. 그러나 카시트를 올바르게 사용하게 되면 당신 아이의 심각한 부상 또는 사망의 위험이 줄어 들 수 있습니다.

! 이 카시트는 무게가 18kg이하 (약 4세 또는 그 이하)의 아이가 사용하도록 설계되었습니다.

! 이 설명서의 지시사항과 차량 사용 설명서를 모두 읽기 전 까지는 카시트를 장착하거나 사용하지 마십시오.

! 이 설명서의 지시사항과 경고를 따르지 않고 카시트를 장착 할 경우 당신의 아이에게 심각한 부상이나 사망의 위험이 있을 수 있습니다.

! 카시트를 개조하거나 다른 제조사에 의한 부품을 함께 사용하지 마십시오.

! 손상되거나 부품이 빠진 카시트를 사용하지 마십시오.

! 이 카시트를 사용하는 동안 당신 아이의 몸에 맞지 않는 사이즈의 옷을 입히지 마십시오. 이는 어깨벨트와 가랑이벨트가 정확하고 안전하게 고정되도록 도와 사고로부터의 위험을 막아 줄 수 있습니다.

! 이 카시트가 차량에 장착되지 않은 채 두지 마십시오. 급회전, 급작스러운 멈춤 또는 충돌로 인하여 움직여진 카시트는 차량의 승객에게 부상을 입힐 수 있습니다. 정기적으로 사용하지 않는 경우 카시트를 차량으로부터 제거하여 주십시오.

! 아이가 카시트에 앉아 있는 동안에는 부모의 보호 아래 두십시오.

! 허리벨트가 아이의 복부 가장 아랫부분에 위치하게 하여 골반이 올바르게 고정될 수 있도록 확인 해 주십시오.

! 에어백이 설치 된 자석에 후방 장착 모드로의 사용을 금합니다.

! 중고 카시트 또는 사용 이력을 알 수 없는 카시트의 사용을 금합니다. 구조적인 손상으로 인하여 당신 아이의 안전이 위험 할 수도 있습니다.

! 카시트를 보호하기 위해 밧줄 또는 다른 대체품을 절대 사용하지 마십시오. 차량에 장착되어 있는 안전벨트만 사용 해 주시기 바랍니다.

! 이 카시트를 일반 의자처럼 사용하지 마십시오. 낙상으로 인해 아이가 부상을 입을 수 있습니다.

! 이 카시트를 햇빛으로부터 멀리 하십시오. 아이의 피부가 화상을 입을 수도 있습니다.

! 이 카시트는 제공 된 카시트 커버가 씌어져 있는 상태로만 사용하시기 바랍니다.

! 제조사로부터 추천 되지 않은 섬유는 사용되어서는 안됩니다. 카시트의 역할을 제대로 수행 해 내는 데에 섬유는 하나의 통합 부품으로 구성되어 있습니다.

! 이 카시트의 구성품인 이너 쿠션 이외의 다른 제품을 카시트에 넣어 사용 하지 마십시오.

! 이 카시트와 다른 아이템들이 차량 안전벨트가 채워져 있지 않은 상태 또는 보호되지 않은 상태로 두지 마십시오. 보호 되지 않은 아이템들은 급회전, 급작스러운 멈춤 또는 충돌로 인하여 이동되거나 움직일 수 있습니다.

! 차량의 문에 카시트의 어떤 일부가 끼여 있지 않은지 확인 하십시오.

! 충돌 또는 작은 충격이라도 가해진 카시트의 경우 사용을 중단하십시오. 보이지 않을 수 있으나 충돌로 인한 구조적 손상이 있을 수 있으므로 즉시 새것으로 교체하시기 바랍니다.

! 사용하지 않는 경우 카시트를 차량으로부터 제거하여 주십시오.

! 유지, 수리 및 부품 교체에 대한 문의는 판매처에 연락 해 주십시오.

! 이 카시트의 사용설명서에 기술되지 않은 어떠한 부속물 사용을 금지하여 주십시오.

! 아래 조건에 해당하는 차량에는 설치 하지 마십시오.

1. 2점식 안전벨트가 있는 경우
2. 옆으로 마주보는 시트 또는 차량의 역순행 방향으로 시트가 설치 되어 있는 경우
3. 설치 시 차량의 시트가 불안정한 경우

응급상황

사고가 났을 경우 당신의 아이에게 즉시 응급 조치 및 적절한 치료를 하시는 것이 가장 중요합니다.

제품 정보

1. 이 제품은 전세계적 공용으로 쓰이는 '유니버셜 (Universal)' 차량용 어린이 보호장치 입니다. 이 제품은 한국 안전기준 및 유럽안전인증 UN ECE No. 44/04 승인을 받았으며 일반 차량에 대부분 장착이 가능하나 모든 차량에 다 적합 한 것은 아닙니다.

2. 차량의 제조사가 차량 가이드에 '유니버셜 (Universal)' 차량용 어린이 보호장치의 사용이 적합하다고 명시 된 경우 이 카시트는 바르게 장착이 가능합니다.

3. 이 카시트는 '유니버셜 (Universal)' 이라는 표시가 있지 않은 이전 디자인들 보다 '유니버셜 (Universal)' 의 엄격한 조건 아래에 해당되어 분류된 제품입니다.

제품	자동차용 어린이 보호장치
사용	기간 무게가 18kg이하의 아이
그룹분류	0+/ 1
재료	플라스틱, 메탈, 패브릭
특허번호	보류중

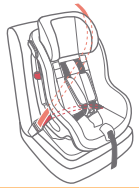
KO

부품리스트

그림. 1.1 헤드 서포트
그림. 1.2 어깨 벨트
그림. 1.3 버클
그림. 1.4 가랑이 벨트
그림. 1.5 벨트 조절 아답터
그림. 1.6 벨트 조절 끈
그림. 1.7 어깨 벨트 커버
그림. 1.8 잠금 해제 장치
그림. 1.9 후방 장착용 안전 벨트 슬롯
그림. 1.10 헤드 서포트 쿠션
그림. 1.11 헤드 서포트 쿠션 슬롯
그림. 1.12 이너 쿠션
그림. 1.13 등받이 각도 표시
그림. 1.14 등받이 조절 핸들
그림. 1.15 전방 장착용 안전벨트 슬롯
그림. 1.16 헤드 서포트 조절 레버
그림. 1.17 사용 설명서 보관함

시트 패드는 헤드 서포트 쿠션과 이너 쿠션으로 이루어져 있습니다.
보조 부품으로는 어깨 벨트 커버, 가랑이 벨트 커버, 시트 패드가 포함 되어 있습니다. 빠진 부품이 없는지 재확인 바라며 빠진 부품이 있을 시 판매처에 연락 해 주시기 바랍니다.

설치모드 선택

Child's Weight	Installation Mode	Figure for Installation	Reference Age	Seat Position	Seat pad nstructions
<18kg	Rearward facing mode		<4 years	Position 4	Baby under 9kg must use the small seat pad
9-18kg	Forward facing mode		1 year to 4 years	Position 1-3	Disassemble the small seat pad

KO

중요

아이의 무게가 9kg를 넘기 전까지는 카시트를 전방 장착하여 사용하지 마십시오. 아이의 무게가 9kg이하 일 경우 전방 장착 모드로의 사용은 아이에게 위험할 수 있습니다.

설치 관련 사항

❷–❼번 그림 참조

후방 장착 모드

(18kg 이하의 아이/ 신생아 – 4세)

❽-⓴ 그림 참조

추천 사용 기간　기간 신생아 – 4세

시트 위치마지막 포지션 (그림 ❽ 번과 같이 위쪽 파란색 표시가 아래쪽 등받이 조절 포지션 표시와 나란히 두십시오)

! 카시트를 먼저 차량의 시트에 올려 설치 한 후 아이를 카시트에 앉히십시오.

i 올바른 어깨 벨트 위치

아이의 키에 맞추어 헤드 서포트 및 어깨 벨트 끈을 조절하여 주십시오.

! 어깨 벨트 슬롯이 아이의 어깨보다 약간 아래에 위치하여야 합니다. 어깨벨트는 너무 높거나 너무 낮지 않은 위치가 안전합니다.

! 만약 어깨벨트가 알맞은 높이에 위치 하지 않을 경우 아이가 사고 시 카시트에서 낙상 할 수 있습니다.

ii 시트 패드 사용법❾– ⓭

중요

1. 시트 패드는 헤드 서포트 쿠션과 이너 쿠션으로 이루어져 있습니다.
2. 헤드 서포트는 쿠션은 어느 모드로 설치하시든 사용이 가능합니다.
3. 시트 패드는 아이를 보호하기 위한 제품으로 아이의 무게가 9kg이하의 경우 시트 패드를 반드시 사용하시기 바랍니다.
4. 시트 패드의 폼을 제거하고 난 후 아이의 손이 닿을 수 없는 위치에 잘 보관 해 주시기 바랍니다.
5. 시트 패드 사용 전 폼을 삽입 해 주시기 바랍니다. ❾

끈 조절을 버튼을 눌러 올린 채 어깨 벨트를 앞으로 당겨 알맞은 길이로 조절하여 주십시오. ⓬

iii 후방 장착 등받이 각도 조절

⓮ 그림 참조

등받이 각도 조절 핸들을 누른 채 ⓮ - 1 카시트를 첫 번째 포지션에서 마지막 포지션으로 당겨 주시기 바랍니다. ⓮ - 2

각도 표시기: 위쪽 파란색 표시를 아래쪽 각도 포지션 표시와 나란히 두십시오. 8

iv 후방 장착 설치

⓯ - ⓲

중요

1. 이 카시트를 설치 하기 전에 아이의 키에 맞추어 어깨 벨트가 잘 조절되었는지 확인 하여 주십시오.
2. 먼저 카시트의 등받이 각도를 마지막 포지션으로 조절하십시오. 각도 표시기: 위쪽 파란색 표시를 아래쪽 각도 포지션 표시와 나란히 두십시오. ❽
3. 차량의 벨트를 조절 하거나 설치 할 때 차량의 어깨 벨트와 허리 벨트가 꼬여 있으면 본래의 기능을 다하지 못하므로 재확인하여 주십시오.

1. 차량의 안전벨트를 카시트 본체 뒤쪽의 후방 장착용 파란색 안전 벨트 슬롯에 고정하여 주십시오. 16

2. 잠금 해제 장치를 열어 안전 벨트를 넣어 통과하게 합니다. 17

3. 카시트가 차량의 시트에 단단히 눌러 고정 되고 있는 동안 차량의 벨트를 당겨 카시트가 단단히 조여 질 수 있도록 해 주십시오

! 카시트를 앞뒤로 움직여 보면서 단단히 고정되어 설치 되었는지 확인 하십시오.
! 차량의 어깨벨트는 카시트의 후방 장착용 안전 벨트 슬롯을 통과 해야 합니다. 18 -1
! 차량의 어깨벨트는 잠금 해제 장치를 지나 잠금 해제 장치가 아래로 눌러졌는지 확인 하십시오. 18 -2

v 아이의 올바른 탑승 방법

중요

1. 시트 패드는 아이를 보호하기 위한 제품으로 아이의 무게가 9kg이하의 경우 시트 패드를 반드시 사용하시기 바랍니다.
2. 카시트를 먼저 차량의 시트에 올려 설치 한 후 아이를 카시트에 앉히십시오.
3. 아이를 카시트에 앉히고 난 후 어깨벨트 끈이 알맞은 높이에 위치하였는지 확인하십시오.

1. 끈 조절을 버튼을 눌러 올린 채 어깨 벨트를 앞으로 당겨 알맞은 길이로 조절 하여 주십시오. 12
2. 아이를 카시트 위에 앉히고 양쪽 팔을 벨트에 통과하여 주십시오. 19
3. 벨트 길이 조절 끈을 아래로 당겨 알맞은 길이로 끈을 조절하여 아이가 편안하고 안전하게 보호되는지 확인 하여 주십시오. 20
! 아이와 어깨벨트 끈 사이에 손 두께 정도의 공간이 있는지 확인하여 주십시오.

KO

전방 장착 모드

(9 – 18kg의 아이/ 1 – 4세)

21 - 27 그림 참조

추천 사용 기간 기간 신생아 – 4세

시트 위치마지막 포지션 (그림 21 번과 같이 위쪽 파란색 표시가 아래쪽 등받이 조절 포지션 표시와 나란히 두십시오)

! 카시트를 먼저 차량의 시트에 올려 설치 한 후 아이를 카시트에 앉히십시오.

i 올바른 어깨 벨트 위치

20 그림 참조

ii 바른 어깨 벨트 위치

아이의 키에 맞추어 헤드 서포트 및 어깨 벨트 끈을 조절하여 주십시오.

iii 전방 장착 설치

22 - 25 그림 참조

중요

1. 이 카시트를 설치 하기 전에 아이의 키에 맞추어 (아이의 어깨보다 약간 높은 위치에)어깨 벨트가 잘 조절 되었는지 확인 하여 주십시오.
2. 먼저 카시트의 등받이 각도를 3으로 조절하십시오. 각도 표시기: 위쪽 빨간색 표시를 아래쪽 각도 포지션 표시와 나란히 두십시오. 21
3. 차량의 벨트를 조절 하거나 설치 할 때 차량의 어깨 벨트와 허리 벨트가 꼬여 있으면 본래의 기능을 다하지 못하므로 재확인하여 주십시오.

KO

차카시트가 차량의 시트에 단단히 눌러 고정 되고 있는 동안 차량의 벨트를 당겨 카시트가 단단히 조여 질 수 있도록 해 주십시오. 24
! 카시트를 앞뒤로 움직여 보면서 단단히 고정되어 설치 되었는지 확인 하십시오.
! 차량의 어깨벨트는 카시트의 후방 장착용 안전 벨트 슬롯을 통과 해야 합니다. 23
! 차량의 안전 벨트가 버클에 바르게 잘 채워졌는지 확인하십시오. 22
v 아이의 올바른 탑승 방법

iv 아이의 올바른 탑승 방법
26 - 27 그림 참조

중요

1. 카시트를 전방 장착 모드로 설치 시 시트 패드는 사용하지 마십시오.
2. 카시트를 먼저 차량의 시트에 올려 설치 한 후 아이를 카시트에 앉히십시오.
3. 아이를 카시트에 앉히고 난 후 어깨벨트 끈이 알맞은 높이에 위치하였는지 확인하십시오.

1. 아이를 카시트 위에 앉히고 양쪽 팔을 벨트에 통과하여 주십시오. 26
2. 벨트 길이 조절 끈을 아래로 당겨 알맞은 길이로 끈을 조절하여 아이가 편안하고 안전하게 보호되는지 확인 하여 주십시오. 27
! 아이와 어깨벨트 끈 사이에 손 두께 정도의 공간이 있는지 확인하여 주십시오.

높이 조절
헤드 서포트와 어깨 벨트 높이 조절
28그림 참조

1. 아이의 키에 맞추어 헤드 서포트 및 어깨 벨트 끈을 조절하여 주십시오.
2. 헤드 서포트 조절 레버를 28 -1 누른 채 위로 당기거나 아래로 밀어 6단계 중 한 단계에 고정될 수 있게 조절합니다. 헤드 서포트 포지션은
28 번 그림과 같습니다.

KO

주의

! 시트 패드의 폼을 제거하고 난 후 아이의 손이 닿을 수 없는 위치에 잘 보관 해 주시기 바랍니다.
! 카시트 커버는 물 온도 30도 이하에서 세탁이 가능합니다.
! 카시트 커버는 다림질을 하지 마십시오
! 표백제 사용 및 드라이 클리닝을 하지 마십시오.
! 세탁 시 희석되지 않은 중성세제, 가솔린 또는 유기농제 사용을 금합니다. 카시트 커버에 손상을 입힐 수 있습니다. 중성세제를 사용하여 부드러운 천을 물에 적셔 카시트 프레임, 벨트, 어깨벨트 커버 등을 닦아 주시기 바랍니다.
! 카시트 커버를 건조시킬 때 과도한 힘으로 비틀어 짜지 마십시오. 카시트 커버에 주름이 남을 수도 있습니다.
! 카시트 커버를 그늘에 뉘어 말리고 건조기 사용을 금합니다.
! 오랜 기간 동안 카시트를 사용 하지 않을 경우 차량에서 제거하여 주십시오. 아이의 손이 닿지 않는 서늘하고 건조한 곳에 보관하여 주시기 바랍니다.

카시트 커버 조립
29 - 34 그림 참조

1. 카시트 커버를 카시트에 올린 후 버클을 카시트 커버 슬롯에 통과하여 주십시오. 29
2. 버클을 가랑이 벨트 커버로 감싼 후 벨크로를 붙여 고정 하여 주십시오.
3. 벨트와 조절 끈을 각각 시트 패드 양쪽으로 통과하여 주십시오. 30
4. 카시트 프레임 머리 부분 뒤쪽에 위치한 두 개의 슬롯에 카시트 커버 위쪽 고정 피스를 끼워 넣습니다. 31
5. 카시트 프레임 양 옆쪽에 위치한 네 개의 슬롯에 카시트 커버 옆쪽 고정 피스를 끼워 넣습니다. 32
6. 헤드 서포트 커버 양쪽에 있는 고무줄 2쌍을 헤드 서포트 프레임 뒤쪽 걸이에 끼웁니다. 33
7. 시트 패드를 카시트에 올리고 버클을 채웁니다. 12
카시트 커버가 조립된 그림은 34 번을 참조 바랍니다. 카시트 커버 분리는 위 과정을 반대로 이행 해 주시기 바랍니다.

KO

주의

주의

KO

Joie Children's Products (UK) Ltd,
Venture Point, Towers Business Park,
Rugeley, Staffordshire, WS15 1UZ

bring the kids™

Share the joy at **joie**baby.**com**

P-IM0088F